

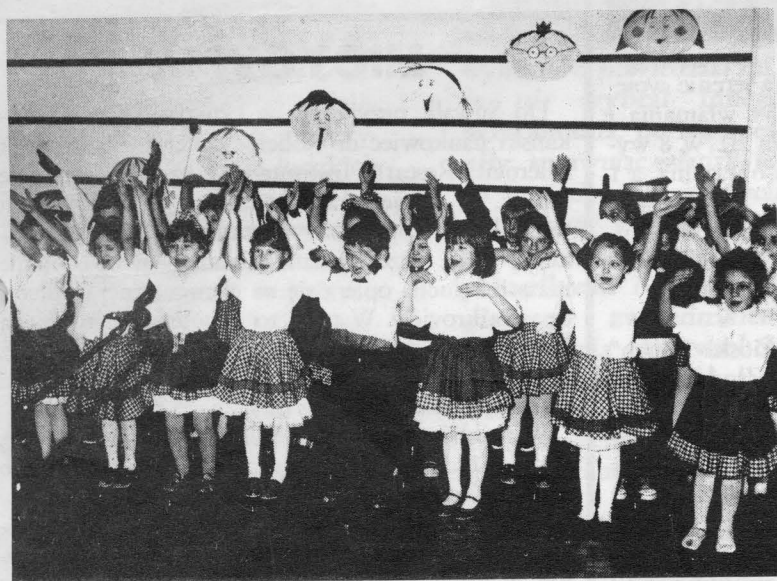
TYGODNIK SUWAŃSKI

Nr 5/171 Rok V

2 lutego 1994

Cena 2500 zł

DZIEŃ BABCI I DZIADKA W PRZEDSZKOLU NR 19



PISALIŚMY niedawno o rozpoczęciu jubileuszowych obchodów dwudziestolecia Państwowej Szkoły Muzycznej w Suwałkach. W tym roku przypada także jubileusz 40-lecia Społecznego Ogniska Muzycznego. Dziś nosi ono nazwę Miejskie Ognisko Artystyczne im. Jerzego Lalewicza.

stwowej Szkoły Muzycznej I i II stopnia Bernard Michniewicz, pierwszy dyrektor szkoły Janusz Mechanisz i dyrektor Miejskiego Ogniska Artystycznego Zdzisław Wyszowski.

(Janusz Mechanisz – pianista i muzykolog, pochodzi z Warszawy. W latach 1973–76 kierował Państwową Szkołą Muzyczną w

WSPÓLNY JUBILEUSZ

Społeczne Ognisko Muzyczne powołane zostało w 1954 r. dzięki inicjatywie p. Janiny Kraśko, która następnie przez długie lata kierowała tą instytucją, ucząc jednocześnie gry na pianinie. W 1973 r. na jego bazie powstała Państwowa Szkoła Muzyczna. Stąd pomysł, aby wspólnie obchodzić jubileusz istnienia dwu muzycznych placówek.

Podczas niedawnej konferencji prasowej swoimi refleksjami, a także informacjami o przygotowaniach do muzycznego święta podzielili się dyrektor Pań-

Suwałkach. Następnie został redaktorem naczelnym "Przeglądu Muzycznego". Jest autorem "Pocztu kompozytorów polskich", w którym przedstawił historię muzyki polskiej poprzez sylwetki jej największych twórców. Obecnie pracuje w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Kielcach.

W styczniu br. ukazała się na rynku księgarskim pozycja zatytułowana "Młynarski" – poświęcona życiu i twórczości Emila Młynarskiego. Jej autorem jest

dokończenie na str. 7

AKCJE W GÓRĘ

OD 3 STYCZNIA stała społeczna kolejka przed Bankiem PKO przy ul. Noniewiczza po akcje Raciborskiej Fabryki Kotłów "RAFAKO". Pierwsi klienci zapisywali się, zanim znana była jakakolwiek cena tych akcji. Zapisanych było ponad 250 osób. Chętnych jednak nieco ubyło po podwyższeniu ceny z 700 tys. na 1,2 mln zł.

Sprzedaż trwała dwa dni. Ostatecznie sprzedano wszystkie 3250 akcji, którymi dysponował suwański oddział PKO BP. Kupiło je 99 osób, w tym 73 z województwa suwańskiego i 26 spoza województwa – głównie z Warszawy, Białegostoku, Łom-

ży, które kupowały maksymalną ilość – po 50 akcji na osobę.

Na zakup akcji suwańskie wydali ok. 2,5 mld zł.

Było to nasze pierwsze doświadczenie – mówi zastępca dyrektora Oddziału Wojewódzkiego PKO BP Wiktor Czara. – Dlatego sprzedawaliśmy przez dwa dni do godz. 14.00, a nie w ciągu jednego dnia. Po zamknięciu sprzedaży pracownicy musieli wykonać szereg czasochłonnych operacji. Przygotowujemy się do otwarcia w przyszłym kwartale punktu obsługi klienta, biura maklerskiego naszego

dokończenie na str. 11

★ W Suwałkach otworzył swą filię białostocki oddział Powszechnego Banku Gospodarczego SA.

★ Delegatura suwalskiej Okręgowej Izby Lekarskiej zaprotestowała przeciw przeznaczeniu dwóch bilionów złotych w krajowym budżecie służby zdrowia na sanatoria. W piśmie do ministra zdrowia lekarze zwrócili uwagę, że leczenie sanatoryjne jest wprawdzie bardzo ważne, ale ważniejsza jest profilaktyka, leczenie chorób nowotworowych, układu krążenia oraz opieka nad matką i dzieckiem.

★ III-ligowe Wigry zremisowały w Białymstoku z II-ligową Jagiellonią 3:3. Suwalczanie dominowali w pierwszej połowie. Dwie pierwsze bramki dla Wigier zdobył Kropiwnicki, a trzecią – Kowalewski. Autorem pierwszego gola dla Jagiellonii był były zawodnik Wigier – Giedrojc.



★ Poseł Jerzy Maciej Dziewulski na spotkaniu z wyborcami uznał sprawę odwołania kuratora J. Zielińskiego za przesadzoną. Jego zdaniem, minister MEN Aleksander Łuczak obiecał spełnić prośbę posłów Szymańskiego i Dziewulskiego i kuratora odwołać. MEN twierdzi, że sprawa nie została jeszcze przesądzona.

★ Marian Lemecha, nauczyciel z Giżycka, złożył wniosek o odwołanie prezydium Sejmiku Samorządowego Województwa Suwalskiego. Jego zdaniem, nie potrafi on organizować pracy, lekceważy opinię komisji rewizyjnej i uzurpuje sobie prawo do kierowania polityką kadrową w województwie. W tajnym głosowaniu wniosek jednak nie przeszedł.

★ Ok. 3,7 miliarda złotych zapłaci w tym roku suwalskie Kuratorium Oświaty za wykupienie 8 tys. legitymacji uprawniających do 50% zniżki za bilety PKP.

★ Zdaniem Jana Wdowiaka, wiceprzewodniczącego Rady Wojewódzkiej NSZZ "S" RI, na Suwałszczyźnie nie istnieją już struktury związku. Nikt nie płaci składek, nie odbył się też walny zjazd delegatów. (aw)

DYŻURY APTEK

W tym tygodniu do 6 bm. dyżuruje całą dobę apteka przy ul. Kościuszki 78 (tel. 66-49-24), a od 7 bm. apteka przy ul. Konopnickiej 3 (tel. 66-50-91).

Z PRAC ZARZĄDU MIASTA...

Przekształcenia w PGK

Zarząd Miasta spotkał się z Lucjanem Krupińskim, dyrektorem Agencji Prawno-Ekonomicznej "Consulting", który przedstawił swoją ofertę przekształcenia Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej. Pierwszy polegać ma na dokonaniu analizy ekonomicznej zakładu i przeprowadzeniu rozmów z załogą, dyrekcją, związkami zawodowymi w celu uzyskania pozytywnej uchwały rady pracowniczej, aprobującej przekształcenie zakładu. Następnie oferent wykona koncepcję przekształcenia. Musi ono zmierzać do tego, aby pracownicy prywatyzowanego przedsiębiorstwa zyskali na tej operacji finansowo. Oferta zakłada umowę sukcesu, polegającą na wypłaceniu tylko 30% wynagrodzenia w przypadku niedojścia przekształcenia do skutku.

Pan Lucjan Krupiński stwierdził, że jego firma przekształcała już 53 przedsiębiorstwa, m.in. PGK Olecko, PGK Gołdap, Home Meble i Suwalską Fabrykę Mebli. Z pozytywnym skutkiem prowadziła obsługę w zakresie prywatyzacji bądź wyprowadzała przedsiębiorstwa z trudności finansowych poprzez opracowanie skutecznych programów naprawczych. APE "Consulting" może wykonywać prace od rozmów z załogą po akt notarialny.

Zarząd Miasta po przeanalizowaniu obydwu ofert (o pierwszej pisaliśmy w poprzednim numerze "TS") na następnym posiedzeniu dokona wyboru jednej z nich. (aw)

KRONIKA POLICYJNA

W okresie od 22 do 27 stycznia na terenie województwa suwalskiego zanotowano 54 włamania i kradzieże (straty – ok. 1 mld 623 mln zł). W 8 wypadkach drogowych 7 osób odniosło obrażenia, a 1 zginęła. Popelniono 1 samobójstwo.

Na gorącym uczynku zatrzymano 20 przemytników, u których ujawniono papierosy i alkohol wartości ok. 1 mld 100 mln zł.

W Suwałkach

w tym tygodniu okradziono dwa kioski "Ruch" (przy ul. Wigierskiej i Daszyńskiego). Złodzieje wynieśli różnego gatunku papierosy oraz kosmetyki o łącznej wartości ok. 30 mln zł. Okradziono również mieszkanie przy ul. Paca (wieża stereofoniczna "Sony" i pieniądze – w sumie ok. 12 mln zł) oraz magazyn Urzędu Celnego przy ul. Szkolnej (papierosy i alkohol o wartości ok. 1 mld zł).

Ponadto na ul. Buczka nieznanymi sprawcy wyrwali kobiecie z ręki reklamówkę. Poszkodowana poniosła straty w wysokości ok. 2 mln zł.

OGŁOSZENIE DROBNE

★ Ekspresowe dorabianie kluczy do mieszkań i samochodów wszystkich typów. Nowość – to klucze do gerdy i abloy (półokrągłe rosyjskie). Czynny od 8.00 do 18.00, soboty od 9.00 do 14.00. Suwałki, ul. Kościuszki 76 (obok apteki).

★ Sprzedam polską pralkę automatyczną, tel. 66-30-35.

W WIGRACH - NOWA FALA

Już od dłuższego czasu sytuacja organizacyjna Klubu Sportowego "Wigry" w Suwałkach budziła wiele zastrzeżeń. Trzykrotnie rezygnację z pełnionej funkcji składał prezes klubu Stefan Dojnikowski. Dymisji nie przyjmował jednak zarząd klubu, którego spotkania odbywały się sporadycznie, a w ostatnim czasie niemal zupełnie zaprzestał on działalności. Jediną osobą kierującą Wigrami był dyrektor klubu Zbigniew Madoński. Udało mu się co prawda zredukować zadłużenie, które w czerwcu wynosiło ok. 800 mln zł, do 300 mln zł na koniec roku, jednak swoich decyzji nie uzgadniał z zarządem. Niezadowolony członków klubu wywołała niedawna transakcja sprzedaży ośrodka wypoczynkowego nad jeziorem Wigry w Starym Folwarku. Ich zdaniem, 515 mln zł uzyskanych w wyniku tej operacji to zbyt mało. Trzeba też dodać, że w ciągu obecnej kadencji zmiana na stanowisku dyrektora odbyła się czterokrotnie. Od uporządkowania spraw organizacyjnych w klubie Komisja Spraw Społecznych Rady Miejskiej uzależniła przyznanie Wigrom dotacji w tegorocznym budżecie.

Z inicjatywy 17 członków klubu 29 stycznia odbyło się nadzwyczajne walne zebranie sprawozdawczo-wyborcze. Delegaci odwołali dotychczasowy zarząd i wybrali nowe władze klubu. Prezesem został Jacek Krukowski – właściciel hurtowni JTK, były piłkarz, wiceprezesami: Tadeusz Kościuk – dyrektor Wydziału Geodezji UW, dotychczasowy wiceprezes Wigier, oraz Mieczysław Grnyo – wicedyrektor Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej. Ponadto w skład zarządu weszli: Adam Kacprzyk – pracownik Urzędu Rejonowego w Suwałkach, Michał Syryca – były piłkarz, właściciel zakładu gastronomicznego, Jan Adamczewski – pracownik PKP, prezes klubu w przedostatniej kadencji. Wybrano także komisję rewizyjną, której przewodniczyć będzie ponownie Zdzisław Kuś.

W najbliższym czasie nowo wybrany zarząd opracuje program pracy klubu, a przede wszystkim rozwinie działalność hotelu i kawiarni przy ul. Zarzecze. Obiekty te są bowiem w dalszym ciągu zbyt mało wykorzystywane. (rl)

MICROVITY

Do Suwałk przyjeżdża w tym tygodniu amerykański naukowiec dr Robert Walters – pracownik Microvita Research Institute w niemieckim mieście Mainz. W swojej pracy badawczej zajmuje się on weryfikacją i praktycznym zastosowaniem uniwersalnej teorii wszechświata zakładającej, że istnienie materii i ducha opiera się na elementarnej cząsteczce – mikroivicie. W myśl tej hipotezy microvity są kosmicznym źródłem życia. Przemieszczają się z szybkością wielokrotnie większą od prędkości światła, nie korzystając z fizycznego nośnika.

W najbliższy piątek dr Walters wygłosi prelekcję o godz. 12.00 w sali konferencyjnej Wojewódzkiego Szpitala Zespołowego ("Zastosowanie microvity w medycynie") oraz o godz. 18.00 w Miejskim Ognisku Artystycznym przy ul. Świerkowej 52 ("Przyszłość nauki i cywilizacji ludzkiej"). Organizatorzy serdecznie zapraszają wszystkich zainteresowanych do skorzystania z tak niecodziennej okazji. (zg)

UWAGA NARCIARZE!

Jeszcze do piątku można zapisać się na trasy ogólnopolskiego rajdu narciarskiego "Wędrówki Północy".

Szczegółowych informacji udziela i zapisy przyjmuje Oddział PTTK Suwałki, ul. Kościuszki 37, tel. 66-59-61 lub 66-79-47.

TYGODNIK SUWAŁSKI Wydawca: Rada Miejska, Suwałki, ul. Mickiewicza 1, tel. 66-40-22 i 66-76-67 wew. 59. Redagują: **Anatolia Gagacka** (sekretarz redakcji), **Zygmunt Gałaszewski** (redaktor naczelny), **Ryszard Łapiński**, **Halina Wilk** oraz stali współpracownicy. Opracowanie komputerowe: "ABZ" s.c., Suwałki, ul. Noniewiczza 71, tel. 66-69-73. Druk: PHU "GRAF", Suwałki, ul. Pułaskiego 12, tel. 66-95-15. Nr indeksu 379948. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania tekstów oraz dokonywania zmian tytułów. Tekstów nie zamówionych nie zwraca się. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.



Henryk Bogdan, urodzony 5 listopada 1944 r. w Wólce (woj. łomżyńskie), troje dzieci. Wykształcenie wyższe - inż. rolnictwa. Prezes Zarządu Wojewódzkiego PSL w Suwałkach. Pracuje w dwóch sejmowych komisjach - jako zastępca przewodniczącego Komisji Mniejszości Narodowych i Etnicznych oraz w Komisji Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa.

- Kilka wyborczych miesięcy służyło zapewne sprawom organizacyjnym i przyjrzeniu się trudnym realiom. Co dalej?

- Jestem jednym z trzech parlamentarzystów-ludowców naszego województwa. Za szczególnie ważną, obok aktywności w parlamencie, uznaliśmy potrzebę bliskiego kontaktu z wyborcami. Codzienny dialog z nimi wydatnie pomaga nam w naszej pracy. Mam również nadzieję, że niejednokrotnie przyczynia się do rozwiązania ludzkich problemów. W dziewięciu byłych miastach powiatowych powstały i funkcjonują biura poselskie i senatorskie, w których można spotkać się z dyżurującymi tam parlamentarzystami. Trudno zliczyć otwarte spotkania, które już odbyliśmy. Wspomnę tylko o dwu - w Piszku i Ełku - z udziałem Andrzeja Śmietanki - ministra rolnictwa i gospodarki żywnościowej. Sprawy, z którymi spotykam się osobiście, czasami mrożą krew w żyłach. Są to najczęściej ludzkie dramaty związane z ogromnym zadłużeniem gospodarstw, z wypadkami losowymi, z brakiem pracy, problemy dotyczące oddłużenia przedsiębiorstw, banków spółdzielczych i inne. Największa bezsilność dotyczy zadłużenia, gdzie komornik często licytuje ostatni ciągnik, bez którego trudno dzisiaj wyobrazić sobie prowadzenie gospodarstwa rolnego. W wielu sprawach podjąłem poselskie interwencje.

- Zrozumiałe, że w na-

szym województwie PSL zdecydowanie wygrał wybory na wsi. Zastanawia jednak sukces w miastach. W Suwałkach zdobyliście ponad 1,5 tysiąca głosów i trzecie miejsce. Jest to wynik dla wielu (i pewnie dla was też) nieoczekiwany. Co, pana zdaniem, skłoniło suwalczan do głosowania na listę PSL?

- Trudno o jednoznaczną odpowiedź. Sądzę, że w dużej mierze zdecydował tutaj fakt chłopskiego pochodzenia wielu suwalczan, którzy tego się nie wstydzą, a nierzadko mieli lub mają ścisłe związki z ruchem ludowym. Ponadto wydaje mi się, że suwalczanie członków PSL, może nieskromnie to zabrzmieć, odbierają jako ludzi rozważnych i pracowitych.

Natomiast kampanię wyborczą prowadziliśmy spokojnie, bez niezdrowych emocji, ale przedstawiliśmy rzetelny, realny i zrozumiały program naszej partii.

- Pomogę panu w odpowiedzi. Jeden z waszych wyborców powiedział mi, że nie wybrał innego ugrupowania, bo nie spełniły, sprawując władzę, jego niewygórowanych oczekiwań, albo kojarzyły się z komunistycznym porządkiem. Nie jest też gorącym zwolennikiem przesunięcia na wschód granicy państwowej.

- Niezależnie od motywów składam wszystkim naszym wyborcom serdeczne podziękowania.

- Nie można jednak zaprzeczyć, że w waszym życiorysie ZSL był tylko incydentem. Proszę o komentarz na ten temat.

- Ja i moi koledzy nie wstydzimy się swego rodowodu z ZSL. W każdych warunkach starał się, na ile to tylko było możliwe, służyć wsi i Ojczyźnie. Po kongresie zjednoczeniowym ruchu ludowego powróciliśmy w pełni do programu i tradycji Polskiego Stronnictwa Ludowego. Mówimy np. jednoznacznie o gospodarstwie rodzinnym.

- Gospodarstwo rodzinne to często większa działka. Czy to jest przyszłość

polskiego rolnictwa?

- Gospodarstwo rodzinne to nie działka. W naszym województwie średnia powierzchnia gospodarstwa rolnego przekracza 12 ha. Niewątpliwie w przyszłości w sposób naturalny będzie się zwiększała. Gospodarstwo rodzinne to przyszłość polskiego rolnictwa. Nie ma prawnej definicji gospodarstwa rodzinnego, jest tylko gospodar-

importować żywność? W dodatku wydatki ponoszone przez skarb państwa na rzecz pracowników upadłych PGR-ów są większe od dotacji do produkcji. Są to skutki walki politycznej z, jak to określono, reliktem komunistycznej władzy.

- Uważa pan, że PGR-y powinny pozostać?

- Nie. Powinny być prywatyzowane, ale "w biegu", a nie po ich

ZERWAĆ Z CHIŃSKIMI WZORCAMI

Z HENRYKIEM BOGDANEM - posłem RP - rozmawia Zygmunt Gałaszewski.

stwa rolnego. Uważam, że gospodarstwo rodzinne to takie, z którego rodzina utrzymuje się i na którym pracuje.

- Jaki jest pana stosunek do PGR-ów?

- Prawdą jest, że są wytworem minionej epoki, ale prawdą jest też, że dawały zatrudnienie i nie małą produkcję.

- Produkcję w dużej części na koszt państwa.

- A na czyj koszt mamy teraz

upadłości. Co teraz można zrobić w Dubeninkach czy Baniach Mazurskich? Jakie i czyje pieniądze trzeba tam zaangażować, aby odtworzyć produkcję? Sprzęt rolniczy sprzedano, stada hodowlane zlikwidowano. Pozostały ugory - tysiące hektarów.

Nie lepiej jest z przemysłem przetwórczym. Ubolewam najbardziej nad suwalskimi Zakła-

dokończenie na str. 4

Urząd Miejski w Suwałkach

Wydział Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej
ogłasza

**przetarg ograniczony
dla wykonawców z terenu Suwałk
na wykonanie 4 piezometrów na terenie
projektowanego Zakładu Utylizacji Odpadów
Komunalnych w Suwałkach.**

I. Podstawowe dane techniczne:

- piezometry głębokości 22,0 m,
- rura osłonowa Ø 200 mm,
- filtr i część robocza Ø 100 mm.

II. Termin: rozpoczęcia robót - 15.02.94 r., zakończenia robót - 15.04.94 r.

III. Dokumentację techniczną udostępnia do wglądu Wydział Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej UM w Suwałkach, pok. 122.

IV. Oferty powinny zawierać:

1. Kosztorys szczegółowy.
2. Cenę ryczałtową na 1 piezometr.
3. Cenę ryczałtową na całość robót.
4. Propozycje warunków płatności.
5. Projekt umowy.

V. Oferty należy składać w nieprzekraczalnym terminie do dnia 10.02.94 r. w Wydziale Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej UM w Suwałkach Referat Kompostowni, pok. 122.

VI. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 11.02.94 r.

VII. Zastrzega się prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

dokończenie ze str. 3

dami Drobiarskimi. Urząd Skarbowy spowodował ich licytację z powodu olbrzymiego zadłużenia. Miały być sprzedane poszczególne składniki majątkowe. Pozostałyby tylko mury i koszty związane z ich utrzymaniem. 619 pracowników straciłoby pracę. Miałem możliwość interweniowania w tej sprawie, więc spowodowałem odłożenie "wykonania wyroku". Zależy mi na tym, aby zakłady ktoś nabył w całości i szybko wznowił produkcję. Zainteresowanie kupnem wyraził "Animex" – firma, o której mówi się wiele dobrego.

– Jakie widzi pan wyjście z tej skomplikowanej sytuacji?

– Wobec trudnej sytuacji rolnictwa w naszym województwie proponuję na bazie Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Rolnictwa, administracji rządowej i samorządowej, zakładów przetwórstwa rolno-spożywczego i banków powołać zespół, który mógłby pomóc dać odpowiedź na pytanie, jak uzdrowić tę ciężką sytuację w suwalskim rolnictwie.

– Jaka jest pańska recepta?

– Jednocześnie z ożywieniem produkcji rolnej trzeba odbudować przetwórstwo rolno-spożywcze. Da to pracę i dochody zarówno mieszkańcom wsi, jak i miasta. Większe i mniejsze miasta otaczały niegdyś plantacje truskawek, porzeczek i warzyw. Plantacje zlikwidowano tak jak fermę hodowlaną. Pozostał... import?

– Znacznie tańszy od krajowej produkcji.

– Zawsze tańszy do pewnego czasu, to znaczy do wyeliminowania polskiego producenta żywności. Np. ostatnio, gdy u nas pojawił się spadek skupu trzody chlewnej, na giełdach zachodnich kg mięsa z 0,8 dolara wzrósł do 1,6 dolara.

– Może i tam drastycznie wzrosły koszty produkcji.

– Nie wzrosły. Wykorzystuje się naszą nieudolność i krótkowzroczną politykę gospodarczą. Skoro zniszczona została gospodarka rolna, a tym samym konkurencja, to można wykorzystywać okazję i dyktować ceny.

– Gospodarka sama się niszczyła. Kto to zrobił?

– Polityka. Postrzegam zgodność dotychczasowego działania z wzorami chińskiej rewolucji kulturalnej: niszczyć wszystko, co jeszcze jest. I prawie się nam udało! Widać to na każdym kro-

ku. Staliśmy się dla Zachodu rynkiem zbytu. Wszystko nam mogą sprzedać – kupić niewiele. Nawet nasze wiśnie okazały się za czerwone. Straciliśmy też na własne życzenie rynek wschodni, który teraz szybko trzeba odzyskać.

– Problemy suwalskie są też problemami ogólnopolskimi. Co na to ustawodawca?

– Klub PSL opracował i wniósł do laski marszałkowskiej między innymi projekt nowelizacji prawa spółdzielczego. Po pierwszym czytaniu Sejm przekazał projekt do komisji sejmowych. Może uda się uratować pozostałe jeszcze resztki spółdzielczości wiejskiej. Jest też na ukończeniu praca nad ustawą o opłatach wyrównawczych na niektóre towary sprowadzone z zagranicy. Obecny parlament już uchwalił ponad 20 ustaw. Odnoszą się też one do problemów Suwalszczyzny, niektóre nawet w sposób szczególny.

– Jest pan mieszkańcem naszego miasta. "TS" publikuje ostatnio rozmowy z radnymi kończącej się kadencji rady miejskiej.

Niektórzy z nich formułują negatywne oceny czteroletniej pracy suwalskiego samorządu. Twierdzą np., że miasto jest źle prowadzone pod względem urbanistycznym, układ komunikacyjny jest fatalny, kompostownia to błąd stulecia. Co pan na

Oczekują tego wyborcy i mieszkańcy miasta.

– Skoro o tym mówimy, to nie sposób pominąć sprawy dotyczącej aktualnego wojewody i kuratora oświaty.

– Decyzję podejmą ich przełożeni – premier i minister edukacji narodowej.

ZERWAĆ Z CHIŃSKIMI WZORCAMI

to?

– Problem oceny jest zazwyczaj złożony. Uważam, że dla naszego miasta z tak wysokim bezrobociem i innymi trudnościami konieczne są przemyślane i trafione inwestycje. Nie można negować pomysłu budowy kompostowni, uaktywnienia budownictwa czy obwodnicy drogowej. Sama realizacja jednak zależy od ekspertyz, dokumentacji technicznej i przyjętych rozwiązań, ale także od finansów. Prawdą jest, że w nowych osiedlach nie ma prawie wcale prostych ulic i układ komunikacyjny jest dość skomplikowany. Czy jest to jednak wina obecnego zarządu? Na wewnętrzne spory w Radzie Miejskiej wielu mieszkańców patrzy z niesmakiem. Samorząd bowiem powinien integrować się w pracy.

– Zapytają niewątpliwie również o zdanie posła.

– Jeżeli zapytają, odpowiem. Zapewniam, że moja odpowiedź będzie merytoryczna.

– Kiedy i gdzie przyjmie pan interesantów?

– W każdy poniedziałek w siedzibie Zarządu Wojewódzkiego PSL. Mam również biura w Sejmach i Augustowie.

– Czy "TS" może zatem w każdy poniedziałek otrzymać z "pierwszej ręki" najnowsze informacje z Sejmu?

– Z "Tygodnikiem Suwalskim" będę chętnie współpracował. Zatem zapraszam.

– Do Sejmu też?

– Zapraszam serdecznie również i tam.

– Dziękuję za rozmowę i zaproszenia.

Stuk-puk... Zamknięte!

HERMETYCZNY RYNEK



Rys. Marek K. Sobczak

Od paru lat stukamy wytrwale do drzwi "wspólnego rynku" – dawniej EWG, dziś Unii Europejskiej. Upatrujemy w tym – i słusznie – szansy na wyrwanie się z cywilizacyjnego dołka. Do podobnych wniosków doszły też inne "postkomunistyczne" kraje naszej części

kontynentu. Ale Unia Europejska – ten ekskluzywny klub bogatych i dobrze odżywionych – nie przejawia nadmiernego entuzjazmu dla pomysłu wpuszczenia na salony gromady oberwańców ze Wschodu.

Dwa lata temu, w grudniu 1991 roku, został podpisany układ o stowarzyszeniu ze Wspólnotami Europejskimi, który miał zapoczątkować – w oparciu o konkretny kalendarz – proces integracji. Jego zwieńczeniem byłoby wejście Polski do Unii Europejskiej na prawach członka rzeczywistego. Dziś o kalendarzu głucho, a i sam proces otwierania się na siebie – naszej gospodarki i gospodarek zachodnioeuropejskich partnerów – przebiega inaczej, niż sobie naiwnie wyobrażaliśmy. Myśmy się otworzyli... A oni?

Doświadczająca uroków recessji gospodarka zachodnioeuro-

pejska bynajmniej nie jest skłonna tolerować – zwłaszcza na niewralgicznym obszarze rynku rolnego – dodatkowej, "zewnątrznej" konkurencji. Symbolem utrudnień, stosowanych przez kraje Unii w celu ochrony własnego rynku rolnego, stało się wstrzymanie w połowie ubiegłego roku na prawie cztery miesiące – pod pretekstem pryszczycy, rzekomo występującej w Polsce – wwozu naszego żywca i mięsa.

Jest – oprócz cel, których zaporowe znaczenie w myśl postanowień GATT będzie maleć – cała lista systemowych ograniczeń, nakładanych na nasz eksport przez partnerów z Unii: opłaty wyrównawcze, tzw. ceny słuzy, kontyngenty i kwoty wwozowe... Dalsze utrudnienia wiążą się ze sposobem wydawania licencji na import i wyśrubowanymi wymaganiami sanitarno-weterynaryjnymi.

Z analiz Biura Studiów i Prognoz Ministerstwa Rolnictwa USA wynika, że większość towarów, które Polska chce ek-



chwilowym zwiększeniem w niej zawartości żelaza, co już nie od nas zależy.

- Ile właściwie zużywamy wody i czy nie grozi nam jej brak, bo ciągle nas tym straszą z ekranów telewizorów...

- O tym mówi tzw. "pozwolenie wodnoprawne" wydawane przez państwową komisję przy Ministrze Ochrony Środowiska, na podstawie map hydrogeologicz-

binowych. Ale to nie znaczy, że wody zabraknie...

- Powiedział Pan, że zużycie wody w Suwałkach zmniejszyło się. Dlaczego tak się stało?

- W 1992 r., kiedy funkcjonowały jeszcze wszystkie duże zakłady przemysłowe w Suwałkach, miasto zużywało 5 mln 658 tys. metrów sześciennych wody w ciągu roku. W ubiegłym roku zużycie wyniosło 5 mln 370 tys. metrów

ciennego ścieków, co oznacza wzrost tych kosztów o około 40%!

- Rzeczywiście, do roku 1983 za wodę właściwie się nie płaciło - wszystkie koszty pokrywał skarb państwa. Potem wodociągi zaczęły przechodzić na własny rachunek i od 1987 r. jesteśmy już całkowicie samofinansującym się przedsiębiorstwem. I tak: w marcu 1993 r. nastąpiła podwyżka z 1800 zł za wodę i 1500 zł za ście-

ŚWIEŻA WODA ZDROWIA DODA (ale trzeba za to płacić)

Rozmowa z dyrektorem Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji **Witaliaszem Rychlikiem**.

- Panie dyrektorze, każdy, kto bywa w Warszawie, wie, że woda, która tam leci z kranów, nie nadaje się do picia, a jedynie do kąpieli i zmywania naczyń. Ten problem pojawia się już i w innych miastach. A jaka jest suwalska woda?

- Jest ciągle bardzo dobra, smaczna i można ją spokojnie pić prosto z kranu. Czerpiemy ją z II strefy wodonośnej na głębokości 60 - 70 m, z pokładów czwartorzędowych. Jest średniotwarda, zawiera żelazo (w ilości nieco poniżej normy krajowej) oraz mangan, wapń, magnez i inne potrzebne do życia mikroelementy. Nie używamy żadnych filtrów, woda nie jest chlorowana ani fluorowana. Chloru używa się tylko wtedy, gdy trzeba przepłukać nowe odcinki sieci wodociągowej. Czasem zmienia się również barwa wody - związane to jest z

nymi i skomplikowanymi obserwacjami zachowania się pokładów wodonośnych. Do niedawna takie pozwolenie umożliwiało nam pobór 650 metrów sześciennych wody na godzinę, obecnie możliwość poboru wody zwiększono nam do 1400 metrów sześciennych na godzinę, co oznacza, że chyba nam tej wody w najbliższym czasie nie zabraknie. Zawsze możemy sięgnąć głębiej, do tzw. III warstwy wodonośnej, znajdującej się 30 metrów niżej, ale na razie taka potrzeba nie zachodzi, nie obserwujemy bowiem zwiększenia poboru wody, a raczej pewien spadek. Stan wodnych zasobów zależy także od tego, czy lata są suche, czy mokre. W wyniku suszy w ostatnich latach poziom wód głębinowych obniżył się o metr - musieliśmy przedłużyć rury w studniach głę-

sześciennych. Pewien wpływ na tę sytuację miało również zamontowanie wodomierzy w mieszkaniach spółdzielczych, które zachęca ludzi do oszczędności. Obliczamy jednak, że z tego tytułu spadek zużycia wyniósł nie więcej niż 1%.

- Wszyscy przyzwyczailiśmy się, że woda zawsze w kranie jest, no, chyba że nastąpi jakaś awaria w urządzeniach technicznych, i do niedawna prawie nic się za nią nie płaciło. Niestety, od pewnego czasu ogłaszacie podwyżkę za podwyżką i zaczyna to być już znaczący wydatek w rodzinnym budżecie. Ostatnia zapowiadana podwyżka - to 3,5 tys. zł za metr sześcienny wody i 3,5 tys. zł za odbiór 1 metra szes-

ki do 2600 i 2400, a w listopadzie Rada Miejska zatwierdziła kolejną podwyżkę od stycznia br., przy czym dla przemysłu opłaty wynosić będą 4,5 i 4,5 tys. zł. Miała na to wpływ przede wszystkim inflacja, a także podwyżki cen energii elektrycznej oraz VAT, którym przecież nie obciążamy naszych odbiorców. Ten podatek stanowi w naszych kosztach około 15%. Chcę dodać, że od trzech lat nie zwiększyliśmy zatrudnienia - załoga liczy 108 osób, z których większość to pracownicy techniczni, zobowiązani do pracy praktycznie przez całą dobę i przez wszystkie 365 dni w roku, także w soboty i niedziele. Ich pensje są właściwie poniżej przeciętnej krajowej, chociaż wszyscy są doskonałymi fachowcami i długoletnimi pracownikami, bo tyl-

dokończenie na str. 6

Z PRAC KOMISJI

We wtorek, 25 stycznia, zapowiedziano wspólne posiedzenie dwóch komisji: Ładu przestrzennego oraz gospodarczej, na którym szczegółowo omawiane miały być propozycje do tegorocznego budżetu miasta, zaproponowane przez Zarząd Miasta. Poprzednie posiedzenie Komisji Ładu Przestrzennego na ten temat nie odbyło się z powodu braku kworum. Ale i tym razem radni z tej komisji nie mieli okazji porozmawiać o budżecie. Zaraz na początku spotkania, zresztą w bardzo reprezentatywnym gronie, w obecności p. wiceprezident Barbary Klimiuk, skarbniczki miasta p. D. Dubnickiej i kierownika Wydziału Inwestycji p. M. Modzelewskiego, dyrektorów ZBM i PGK oraz miejskich wodociągów doszło do nieprzyjemnej wymiany zdań pomiędzy radnymi, w wyniku czego radni z Komisji Ładu Przestrzennego po prostu wstali i... wyszli. Tak więc reszta obrad, które zresztą prze-

ciągnęły się do późnych godzin popołudniowych, odbyła się w gronie z początku 7, a potem 5 radnych z Komisji Gospodarczej.

A tematy były bardzo ważne. Na początku rozpatrywano protest Regionalnego Związku Rewizyjnego Spółdzielni Mieszkaniowych przeciwko podwyżkom cen wody i ścieków, zatwierdzonej zresztą listopadową uchwałą Rady Miejskiej. W imieniu spółdzielni mieszkaniowych wystąpił Tadeusz Szymańczyk, który argumentował, że obecna, druga już na przestrzeni roku, podwyżka, nie została poprzedzona żadną szczegółową analizą kosztów, a w opłaty za wodę wprowadza się koszty inwestycji oraz koszty i szpitala, które wyrównywać muszą mieszkańcy. Prezes związku spółdzielni Zdzisław Chmielewski twierdził, że otrzymuje wiele skarg od mieszkańców na jakość wody i na to, że oszczędności, jakie uzyskuje się w wyni-

ku montowania wodomierzy - wpływają właśnie na wzrost opłat. Dyrektor PWiK Witaliasz Rychlik oraz główny specjalista tego przedsiębiorstwa, radny Grzegorz Kochanowicz, powtórzyli wszystkie argumenty, a zwłaszcza za ten, że brak odpowiedniej kwoty na inwestycje związane z budową III stopnia oczyszczalni ścieków grozi cofnię-

ciem 20-miliardowej dotacji Ekofunduszu na ten cel, a także karami za eksploatację niesprawnej oczyszczalni ze strony Państwowej Inspekcji Ochrony Środowiska (patrz rozmowa z W. Rychlikiem). Należy przypuszczać, że sprawa ta powróci na obrady najbliższej sesji. Radny A. Wigierski zauważył, że ten pro-

dokończenie na str. 6



Teren budowy III stopnia oczyszczalni.

ŚWIEŻA WODA ZDROWIA DODA (ale trzeba za to płacić)

dokończenie ze str. 5
ko tacy mogą tu pracować.

– **Macie również dłużników...**

– Tak, mamy poważnych dłużników, którzy zalegają nam z kwotą 2 mld 370 mln zł z tytułu opłat za wodę i odbiór ścieków, ale to nie jest główny powód i uzasadnienie podwyżki. Mieliśmy opłaty i tak zaniżone w stosunku do innych miast, nawet takich jak Elk czy Augustów, nie mówiąc już o Warszawie, Białymstoku czy innych miastach, gdzie dla przemysłu opłaty sięgają np. 10 tys. zł za metr sześcienny wody.

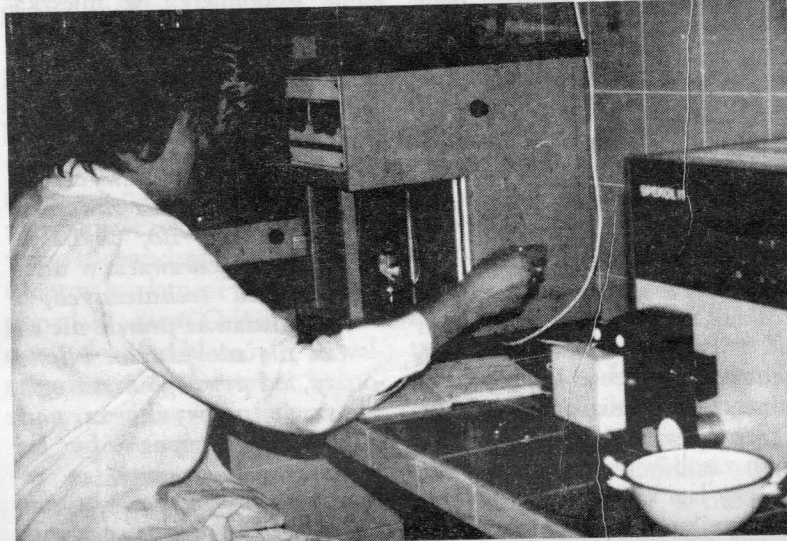
– **Co więc jest głównym powodem?**

– Inwestycje, które musimy przeprowadzać, aby miasto mogło funkcjonować. Dotyczy to głównie oczyszczalni ścieków, która nie spełnia wymogów sanitarnych, ponieważ nie strąca fosforu i azotu, które przedostają się do rzeki, a następnie do jeziora Wigry.

– **Pisaliśmy o tym wielokrotnie – fosfor, który dostaje się do jeziora stanowi poważne zagrożenie dla życia biologicznego...**

– Nie tylko jeziora. Za jakiś czas może zagrozić również naszym ujęciom wody pitnej. Trzeba więc zbudować III stopień oczyszczalni, który kosztuje 75 mld zł. Prace są już rozpoczęte. Zbudowali-

my wirówkownię i zagęszczacz osadu, poletka osadowe, budynek chemicznego wspomaganie, rozpoczęliśmy budowę komory nityfikacji i denityfikacji, gdzie następuje strącanie fosforu i azotu. Wydałiśmy na to już 15 mld złotych z funduszy własnych i Urzędu Wojewódzkiego (2,6 mld zł), dzięki czemu otrzymaliśmy dotację z Ekofunduszu w kwocie 20 miliardów zł – pod warunkiem jednakże kontynuowania prac zgodnie z harmonogramem. A harmonogram przewiduje wydatkowanie w tym roku ponad 46 mld zł.



Technolog Elżbieta Milewska sprawdza ilość osadów w próbce pobranej ze ścieków.

– **Z czego więc pokryta zostanie brakująca kwota?**

– Ubiegamy się o kredyt w Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska. Warunkiem jego uzyskania jest również udział środków własnych w inwestycji oraz przedstawienie dwóch poręczycieli. Jednym z nich będzie prawdopodobnie Urząd Miejski, a drugiego szukamy. Jest pewna firma suwalska, która oferuje poręczenie, w zamian jednak żąda zapewnienia, iż w razie naszej niewypłacalności otrzyma na własność jedno z ujęć wody. Elektrim np. chciałby w zamian za udzielenie poręczenia za-

łożyć w Suwałkach telewizję kablową. Banki żądają dużej prowizji... Dzisiaj już nawet poręczenia nie otrzymuje się za darmo.

– **Ale nawet ten kredyt nie pokryje wydatków...**

– Liczymy na dofinansowanie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i oczywiście na środki własne w kwocie ponad 14 mld zł. I to są właśnie te podwyżki, ciągle za małe na nasze potrzeby. Muszę dodać, że jeżeli nie udokumentujemy wszystkich tych zgromadzonych środków – Państwowa Inspekcja Ochrony Środowiska grozi nam wstrzymaniem eksploatacji oczyszczalni, nie spełniającej wymogów ekologicznych. No i oczywiście tracimy dotację z Ekofunduszu. Takie wypadki już się w kraju zdarzały. Jeżeli natomiast uda się nam zgromadzić środki – oczyszczalnia będzie gotowa właściwie już w III kwartale br.

– **Przytoczył Pan argumenty nie do odparcia. Czy jednak przekona to tych, którzy będą musieli więcej płacić za wodę i ścieki?**

– Z naszych obliczeń wynika, że ta opłata dla czteroosobowej rodziny wyniesie około 90 tys. zł miesięcznie. Czy to jest tak dużo? Tyle płacimy za abonament telefoniczny, za samą tylko przyjemność posiadania telefonu. A my przecież budujemy inwestycję na pokolenia...

Rozmawiała Halina Wilk

Z PRAC KOMISJI

dokończenie ze str. 5

test jest po prostu reklamą w ramach kampanii wyborczej, jaką rozpoczynają już niektórzy radni, chcąc w ten sposób zyskać przychylność mieszkańców miasta.

Kilka godzin trwała dyskusja nad poszczególnymi pozycjami budżetu miasta, który według propozycji zarządu ma w tym roku wynosić 114,5 mld zł. Oznacza to wzrost o około 25% w stosunku do budżetu ubiegłorocznego, co nie pokrywa nawet kosztów inflacji. Nie będziemy tu szczegółowo omawiać poszczególnych propozycji 8 radnych, odnotowując najważniejsze, gdyż i tak o ostatecznym kształcie budżetu zadecyduje sesja. Radny Z. Chmielewski wyraził opinię, iż zaniżona została przez Urząd Skarbowy wysokość wpływów z podatku dochodowego od osób

fizycznych. Pozycję 20 mld po stronie dochodów należałoby zwiększyć co najmniej o 4 mld. Z tą optymistyczną oceną sytuacji gospodarczej miasta nie wszyscy się zgodzili. Podobnie szacunkowe wpływy z opłat za dzierżawę wieczyste i sprzedaż mienia komunalnego w wysokości 12 mld uznał za zaniżone. Ich wzrost w stosunku do ubiegłego roku nie pokrywa bowiem nawet kosztów inflacji. Radny postulował również dokładne rozpatrzenie wydatków płacowych w Urzędzie Miasta – w połączeniu z analizą etatów. Zdaniem radnych – jeżeli uzyskano by zwiększenie wpływów po stronie dochodów – nadwyżkę należałoby przeznaczyć na miejskie inwestycje – przede wszystkim na uzbrojenie nowych terenów budowlanych, których brak dotkliwie odczuwa się w mieście. W tej sprawie Rada Miejska zamierza wystąpić do Wojewody Suwalskiego z propozycją udzielenia

dotacji celowej. Miejskie inwestycje stanowią najpoważniejszą pozycję budżetu po stronie wydatków. Na kontynuowanie budowy kompostowni przeznaczają się w tym roku 15 mld zł, na budowę dworca autobusowego – 1,5 mld, na remont ratusza – 0,7 mld i aż 12 mld na rzecz Zarządu Budynków Mieszkalnych. W tej pozycji 4 mld to dopłaty do centralnego ogrzewania dla lokatorów mieszkań komunalnych, 3 mld – po raz pierwszy od wielu lat – na budownictwo komunalne i 5 mld na remonty starych kamienic, co jest niestety kwotą zbyt małą w stosunku do potrzeb. Drugą w kolejności pozycją w budżetowych wydatkach jest utrzymanie przedszkoli, na które przeznaczono kwotę aż 16 mld zł, tj. o 30% więcej niż w roku ubiegłym. Radny Tadeusz Szturgulewski zażądał stanowczo zmniejszenia tej kwoty. Najwięcej kontrowersji wzbudziły sumy przeznaczone na pomoc i opiekę społeczną. W większości pochodzą one wprawdzie z dotacji Urzędu Wojewódzkiego, sięgają jednak kwoty niemal 16 mld zł plus 1 mld zł na usługi opie-

kuńcze bezpośrednio z miejskiej kasy. Radni postulowali dokładne przyjrzenie się wydatkowaniu tych pieniędzy, tak aby miasto odniosło z nich widoczne korzyści – choćby w postaci wykonywania przez podopiecznych pewnych prac. "Tych pieniędzy nie można wydawać w ciemno – mówił radny Jerzy Pelczarski – bo to jest demoralizujące". Kultura nie cieszyła się specjalnym poparciem radnych, propozycje dotyczyły przeważnie zmniejszenia proponowanych w budżecie kwot i przeniesienia ich do rezerwy budżetowej. Podobnie z turystyką. Jak pogodzić to z postulowanym przez tychże radnych rozwojem miasta w kierunku właśnie turystycznym?

Radny A. Wigierski postulował zmiany w charakterze naszego pisma, które zaproponuje zapewne rada programowa. Wydatki na utrzymanie Zarządu Miasta i Biura Rady Miejskiej wynoszą 1 mld zł i zdaniem radnych winny być rozbite na: diety radnych, członków Zarządu Miasta oraz przewodniczącej i ponownie przedyskutowane.

(hw)

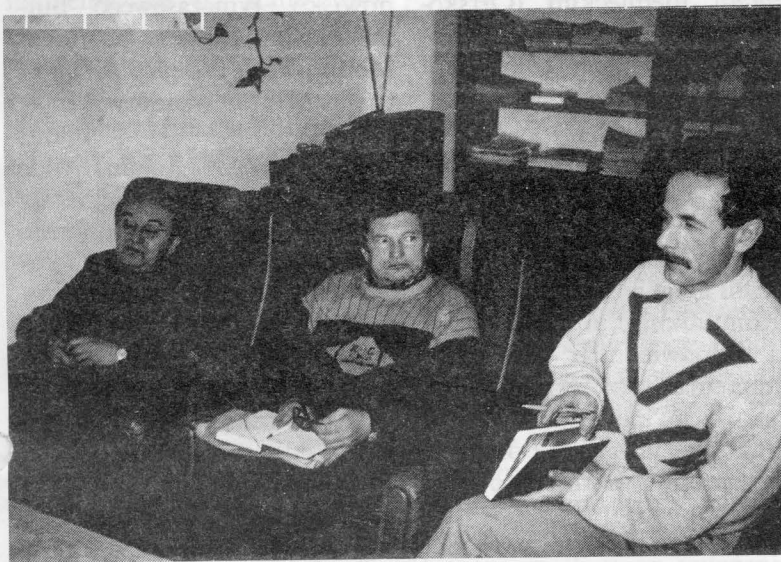
KONKURS NA SZOPKĘ



Tradycją Krakowa stały się bożonarodzeniowe szopki słynne na całą Polskę. Okazuje się, że przepiękne szopki potrafią budować również młodzi suwalczanie.

Oratorium św. Jana Bosko i Galeria Twórczości Dziecka przy Szkole Podstawowej nr 5 ogłosiły konkurs na szopkę bożonarodzeniową i pracę plastyczną o tematyce religijnej. Konkurs miał na celu "podtrzymywanie i wzbogaca-

że niemają cierpliwości. Za najciekawszą uznano szopkę autorstwa sióstr Kingi, Edyty i Marleny Mikoś ze Szkoły Podstawowej nr 7. Ponadto nagrody otrzymali: Patryk Buczyński, Arek Ciszewski, Łukasz Jutkiewicz ze Szkoły Podstawowej nr 5, Sylwia Dąbrowska i Sylwia Sobotko ze Szkoły Podstawowej nr 1, Joanna Skibicka z Oratorium, Zdzisław Wróblewski ze Szkoły Podstawowej w Filipo-



Siostry Mikoś na tle swojej szopki.

nie polskiej tradycji religijnej, rozwijanie wyobraźni plastycznej i wrażliwości plastycznej, wymianę doświadczeń, poszerzanie wiedzy z zakresu różnych technik plastycznych".

Zgłoszono ponad 250 prac oraz 51 szopek. Oprócz tradycyjnych rysunków kredką przysłano prace wykonane interesującymi technikami, np. witraże, prace w soli, tkaniny itp.

Podsumowaniem konkursu było otwarcie wystawy w Oratorium księży salezjanów przy parafii Matki Bożej Miłosierdzia, gdzie zgromadzono wszystkie nadesłane prace. Jury pod przewodnictwem ks. Romana Chibowskiego postanowiło wyróżnić twórców dziesięciu szopek. Niektóre z nich to prawdziwe dzieła sztuki. Ich wykonanie wymagało oprócz talentu tak-

wie, Agata Lewandowska ze Szkoły Podstawowej nr 10, Wiesław i Edyta Grygutis ze Szkoły Podstawowej nr 4.

Nagrodzone też zostały szkoły, których uczniowie najliczniej wzięli udział w konkursie: szkoły podstawowe nr 1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10 w Suwałkach, szkoła w Filipowie oraz Społeczne Przedszkole prowadzone przez Stowarzyszenie Rodzin Katolickich.

Uroczystość, w której uczestniczył m.in. ks. Kazimierz Hamerszmit, zakończyły jasełka w wykonaniu uczniów Szkoły Podstawowej nr 5 przygotowane pod kierunkiem Janiny Ołów.

Wystawę można zwiedzać do końca bm. Po jej zamknięciu organizatorzy planują aukcję prac, z której dochód przeznaczony będzie dla najuboższych rodzin. (rl)

WSPÓLNY JUBILEUSZ

dokończenie ze str. 1
również Janusz Mechanisz, a wydała ją Suwalskie Towarzystwo Muzyczne).

Niebawem powołany zostanie komitet organizacyjny obchodów z udziałem przedstawicieli miejscowych władz i gości ze świata muzycznego. W kwietniu i maju planowany jest cotygodniowy cykl koncertów w wykonaniu uczniów szkoły, ogniska, a także muzyków z innych ośrodków. Finałem ma być koncert, w którym wystąpią absolwenci obu instytucji – dziś zawodowi muzycy. Z okazji

granicą. Wśród nauczycieli szkoły są również jej absolwenci.

Janusz Mechanisz: – Zaczynałem pracę w powiatowym 30-tysięcznym mieście. W ciągu tego czasu w Suwałkach dokonał się ogromny skok jakościowy. Jest to miasto z ogromnymi tradycjami muzycznymi, z tych okolic pochodzą wybitni polscy muzycy Emil Młynarski i Jerzy Lalewicz. Można powiedzieć, że Suwalszczyzna jest kopalnią muzycznych talentów.

Zdzisław Wyszowski: – Miejskie Ognisko Artystycz-



Od lewej: Janusz Mechanisz, Zdzisław Wyszowski i Bernard Michniewicz.

jubileuszu przygotowywane jest wydanie specjalnej publikacji o historii Miejskiego Ogniska Artystycznego i Państwowej Szkoły Muzycznej.

– Jakie refleksje wywołuje u Panów jubileuszowa rocznica?

Bernard Michniewicz: – Obecnie do szkoły uczęszcza ok. 300 uczniów, jest to ilość satysfakcjonująca. Dzisiejsze realia ekonomiczne są fatalne dla szkół artystycznych, które powinny zajmować się tylko nauczaniem. Warunki lokalowe są dziś nieporównywalnie lepsze niż wegetacja w pomieszczeniach przy ul. Kościuszki. Zbyt krótki to okres, by porównywać się ze szkołami muzycznymi o stuletniej tradycji, ale wśród naszych absolwentów są już muzycy, którzy grają w Polskiej Orkiestrze Kameralnej. Miarą osiągnięć szkoły jest fakt, że nasi absolwenci bez problemu dostają się na studia wyższe, niektórzy nawet na uczelnie za

ne jest placówką utrzymywaną przez społeczeństwo. Społeczeństwo musi dziś partycypować w kształceniu muzycznym. Oprócz nauki gry na instrumentach uczymy już od lat słuchania muzyki. Systematycznie organizowaliśmy koncerty dla dzieci z Przedszkola nr 12. Przychodziły one wówczas odświętnie ubrane, tak jak na prawdziwe koncerty. Te nawyki później pozostają. Z satysfakcją podkreślam, że w koncertach Suwalskiego Lata Muzycznego uczestniczy stała grupa młodzieży.

Miejskie Ognisko Artystyczne po przeniesieniu do siedziby przy ul. Świerkowej ma rzeczywiście dobre warunki do rozwoju. Nowa siedziba już stała się za ciasna. Należy też podkreślić dużą pomoc okazywaną przez Urząd Miasta. (rl)

ZANIM PRZYSZŁA WOLNOŚĆ

Suwałki listopad 1918 – sierpień 1919 (3)

Wraz z początkiem 1919 r. pojawiły się pierwsze sygnały, że przekazywanie przez okupantów stronie polskiej pełni władzy na Suwalszczyźnie może ulec zakłóceniu i przedłużeniu. Trzeba pamiętać, że wojska niemieckie na froncie wschodnim nie zostały pokonane i nadal stanowiły potężną siłę. Władze polskie nie mogły więc dopuścić do otwartej z nimi konfrontacji. Niemcy wprawdzie ewakuowali z Suwalszczyzny znużone wojną i w dużej mierze zdemoralizowane jednostki "starej" armii cesarskiej, ale zastąpili je oddziałami ochotniczymi. Rejon Suwałk i Sejn obsadził Korpus Ochotniczy płka Diebitscha. Pojawiły się też oświadczenia władz niemieckich, że nie wycofają swych wojsk z Suwalszczyzny, a wyrażona zgoda na działalność Tymczasowej Rady Obywatelskiej jest jednym z dowodów niezależności tego regionu od Polski. W rzeczywistości Niemcy liczyli, że okupacja Suwalszczyzny umożliwi im jej dalszą eksploatację gospodarczą, utrzymanie i zabezpieczenie komunikacji wiodących z Prus do krajów nadbałtyckich, na Białoruś i Ukrainę, stworzenie dogodnego frontu przeciwpolskiego i pozwoli na pogłębienie antagonizmu polsko-litewskiego. Naczelnik Państwa Józef Piłsudski pojmował, że przedłużanie okupacji Suwalszczyzny jest skierowane przeciwko Polsce. Początkowo jed-

nak wraz z rządem nie wywierał presji na natychmiastowe odejście Niemców z Suwalszczyzny, bowiem rozumiał, że wiodą tędy ze wschodu drogi odwrotu ich armii. Uznał też, że ważniejsze będzie usunięcie wojsk niemieckich z innych obszarów. Dlatego w toku pertraktacji polsko-niemieckich, prowadzonych od grudnia 1918 r. do lutego 1919 r., nie podejmowano problemu Suwalszczyzny.

Na arenie politycznej pojawił się również kolejny czynnik zainteresowany dalszym jej losem. Była to Litwa, której aspiracje terytorialne obejmowały między innymi obszar całej byłej guberni suwalskiej. Tymczasem Polacy ją zamieszkujący podejmowali działania w kierunku rozciągnięcia wpływów TRO w Suwałkach na teren całego powiatu sejneńskiego oraz południowe skrawki powiatów wyłkowyszkowskiego i kalwaryjskiego. Niemieckie władze okupacyjne zezwoliły wprawdzie na rozpoczęcie przygotowań do wyborów do Sejmu Ustawodawczego w Warszawie na terenie powiatów augustowskiego, suwalskiego i sejneńskiego, ale nie dopuściły na przełomie 1918 i 1919 r. do przejścia zarządu nad tym ostatnim powiatem przez TRO. Tak więc już w styczniu 1919 r. można było dostrzec, że Suwalszczyzna staje się przedmiotem gry politycznej i sporów między Niemcami, Litwą i Polską.

Mimo tak trudnej sytuacji TRO oraz wszystkie podległe jej organizacje i instytucje działały niezmiennie w kierunku objęcia swymi kompetencjami możliwie jak największego obszaru życia społeczno-gospodarczego i jego uregulowania zgodnie z prawem i przepisami obowiązującymi w niepodległej Polsce.

2 stycznia 1919, Suwałki – pismo Zarządu Tymczasowej Rady Obywatelskiej Okręgu Suwalskiego do Zarządu Miasta Suwałk.

Niemiecki komendant okręgowy (Bezirkskomendant) żąda lokalu w koszarach dla batalionu niemieckiego w ilości 500 żołnierzy. Porozumieć się w tej sprawie zechce Zarząd Miasta z miejscowym komendantem niemieckim (Ortskomendantem) hauptmanem Kochem. Komendant Okręgowy zgadza się opróżnić zajmowany obecnie parter w gmachu Sądu Okręgowego, o ile przez miasto dla lokującego się w gmachu sądowym oddziału wojskowego będzie dany odpowiedni lokal w śródmieściu.

Komunikując o powyższym dla odpowiednich zarządzeń, nadmieniamy, że ze względu na organizację sądu państwowego bardzo jest pożądane pomyślne rozwiązanie kwestii co do gmachu sądowego.

Archiwum Państwowe w Suwałkach, Tymczasowa Rada Obywatelska Okręgu Suwał-

skiego i Zarząd Rady Ludowej Okręgu Suwalskiego, sygn. 10, k. 87.

15 stycznia 1919, Suwałki – pismo Zarządu TRO do Burmistrza Miasta Suwałk.

Wobec opuszczenia Suwałk przez burmistrza niemieckiego i objęcia przez Pana sfery jego działalności, upoważniamy Pana do rozsądzania, przy współudziale Szefa Milicji Miejskiej, spraw za wykroczenia przeciwko postanowieniom obowiązującym tak Rady Miejskiej jak i Okręgowej i za wszelkie wykroczenia przeciwko przepisom policyjno-administracyjnym.

jw., s. 62.

styczeń 1919, Suwałki – pismo Zarządu TRO do Zarządu Miasta Suwałk.

Niniejszym komunikujemy, że w dniu 14 b.m. zostali przez Zarząd Rady mianowani na stanowisko Tymczasowego Burmistrza m. Suwałk p. Adam Modliński i zastępcy Burmistrza p. Wiktor Wendrowski.

Prezes
Ad[am] Świda
Sekretarz

C[zesław] Lutostański
jw., s. 61.

21 stycznia 1919, Suwałki – pismo Rady Miejskiej do Zarządu TRO.

Potwierdzając odbiór odezwu z dnia 15-go b.m. za N 1294, Rada Miejska niniejszym stwierdza, iż dotychczas jeszcze nie ukonstytuowała Zarządu Miasta w nowym składzie i dlatego nie przedstawiła Ra-

Stare polskie przysłowie mówi: "strzeżonego i Pan Bóg strzeże", a dawne powiedzenie dodaje: "przezorny zawsze ubezpieczony". Zmieniają się czasy, wchodzimy ponoć do Europy. Rodzi to nowe problemy. Łamane są monopole w różnych dziedzinach życia, mamy coraz większy wybór, a z nim sporo problemów. Przykładem tego jest sfera ubezpieczeń. Skończyły się bowiem czasy, kiedy istniał jeden zakład ubezpieczeń i z chwilą zakupu samochodu lub wybudowania domu otrzymywaliśmy nakaz płatniczy wzy-

wający do opłacenia składki ubezpieczeniowej za samochód czy tzw. ogniówki za dom. Teraz co prawda ciąży na nas obowiązek ubezpieczenia zarejestrowanego samochodu – ale tylko w zakresie OC, mamy jednakże możliwość wyboru firmy; nie mamy już obowiązku ubezpieczania swoich domów od ognia i zdarzeń losowych – chyba że znajdują się one w gospodarstwie rolnym.

Te przemiany na rynku ubezpieczeniowym: mnóstwo firm prześcigających się w pozyski-

waniu klientów, brak efektywnej kontroli wypełnienia obowiązku ubezpieczenia i totalny brak wiedzy w społeczeństwie na temat ubezpieczeń – powodują wiele kłopotów i problemów. Wszystko to przemawia za tym, aby i na ten temat napisać także na łamach lokalnego tygodnika. O celowości poruszania tej tematyki powinni przesądzić sami czytelnicy – stąd też na początek apel o opinie na ten temat, sugestie co do szczegółowych problemów, które należałoby poruszyć, spraw, które nale-

żałoby wyjaśnić, pytań, na które należałoby odpowiedzieć. A spraw z zagadnieniem ubezpieczeń wiąże się wiele. To nie tylko problem, kto i kiedy musi zawierać ubezpieczenia obowiązkowe, ale także, jakie są konsekwencje ich niezawarcia, jakie prawa i obowiązki ubezpieczonego wynikają z zawartej umowy ubezpieczenia. Wreszcie, co robić, gdy zdarzy się nieszczęście i trzeba w innym charakterze skorzystać z usług firmy ubezpieczeniowej. Czym kierować się przy wyborze oferty

ZANIM PRZYSZŁA WOLNOŚĆ

dzie Okręgowej kandydatów na odpowiedzialne stanowiska. Wobec tego postawienie Rady Miejskiej przed faktem dokonanym mianowania Prezydenta i Wiceprezydenta jest uszczupleniem kardynalnych praw Rady Miejskiej, powstałej z wyborów.

Zważywszy na powyższe, Rada Miejska prosi o wyjaśnienie, czem powodowała się Rada Okręgowa, mianując na wspomniane stanowiska bez porozumienia z Radą Miejską.

Prezes Rady Miejskiej: [Teofil] Noniewicz

Sekretarz: [Ygmunt] Kadłubowski
jw., s. 75.

7 lutego 1919, Suwałki – pismo Magistratu Miasta Suwałk do Zarządu TRO.

W myśl uchwały Tymczasowej Rady Miejskiej z dnia 25 stycznia r.b. niniejszym komunikujemy, że na stanowisko Prezydenta powołano p. Adama Modlińskiego, a na Wiceprezydentów pp. Wiktora Wendrowskiego i Eliasza Rozentała.

Prezes Rady Miejskiej: Noniewicz

Za sekretarza: [Wawrzyniec] Gałąj
jw., s. 88.

28 styczeń 1919, Suwałki – pismo kupców i przemysłowców m. Suwałk do TRO.

W grudniu [miesiącu] 1918 r. ogłoszona została przez Radę Obywatelską uchwała, dotycząca przyjmowania rubli rosyjskich w cenie 2 marek niemieckich.

Autorowie tej uchwały mieli na względzie: 1) walkę ze spekulacją i 2) walkę z drożyzną.

Obwieszczenie uchwały między innymi głosi: kurs rubla przez spekulantów sztucznie jest podwyższany i obniżany.

skupują ruble ros. w ościennych miastach, oczywiście, podług kursu niższego, aniżeli w Suwałkach i tutaj puszczają w obieg po cenie 2 marek za rubla.

Podobna spekulacja wycofuje

artykułów codziennego użytku (zapałki, tytoń, cukier oraz chemikalia i lekarstwa) musimy kupować w Niemczech i płacić walutą rosyjską, której kurs w Niemczech jest bardzo niski. W taki sposób, mimo woli przepłacamy za towary, powiększając dochody Niemców, a u siebie w Polsce wytwarzamy sami sobie drożyznę.

Włóścianie, jako główni konsumenci, przepłacają za tytoń, herbatę, cukier itd. i, oczywiście, różnicę kompensują, podnosząc ceny za dostarczane do miasta produkty żywnościowe. Drożyzna daje się już odczuwać i niezawodnie będzie wzmacniać się, o ile nie zostaną zarządzane racjonalne środki.

Spekulacja pieniężna nie ustąpiła po ogłoszeniu wspomnianej uchwały, nawet powiększyła się, ponieważ spekulanci zatrzymują u siebie marki i tak zw. Ob. osty, mając uzasadnioną, czy nieuzasadnioną nadzieję na wyższy kurs.

Z powyższych względów upraszamy Radę Obywatelską o ponowne rozpatrzenie sprawy i odwołanie swego pierwszego rozporządzenia ex re przymusowego kursu waluty rosyjskiej, pozostawiając decyzję w tej sprawie centralnej władzy Państwa Polskiego. [...]

[12 podpisów]

Na Zarząd

Na posiedzeniu Zarządu Rady w dniu 29 I 1919 r. uchwalono pozostawić niniejsze podanie bez skutku.

jw., s. 184.

Tadeusz Radziwonowicz

WYBORY DO SEJMU.

Główna Komisja Wyborcza do Sejmu Ustawodawczego na Okręg, obejmujący powiaty: Suwalski, Sejneński, i Augustowski, pocaje do publicznej wiadomości, że od dnia 23 stycznia 1919 roku, listy wyborcze zostaną wyłożone w biurach Miejsowych Komisji Wyborczych w poszczególnych Obwodach głosowania.

W myśl art. 36 Ordynacji Wyborczej, każdy obywatel w ciągu dni 14 od daty powyższej ma prawo wnieść do Komisji Miejskiej reklamację przeciwko liście wyborczej zarówno o wykreślenie, jak i o wpisanie na listę siebie lub kogoś kolwiek. Reklamacje winny być poparte dowodami.

Ze złożonymi reklamacjami Miejsowe komisje Wyborcze postąpią zgodnie z przepisami art. 37 i nast. Ordynacji Wyborczej.

Główna Komisja Wyborcza
do Sejmu Ustawodawczego.

Drukarnia St. Milewskiego w Suwałkach.

Ponieważ główne przesłanki były nieuzasadnione, to i rezultat uchwały nie doprowadził do zamierzonego celu, wykazał się nawet wręcz przeciwnym.

Nasze życie ekonomiczne i obroty handlowe wychodzą daleko poza obręb Suwalszczyzny, nawet Państwa. Przymusowe ustanowienie kursu rubla ros., jako czynnika w zamianie ekonomicznej powinno być przeprowadzone w zakresie ogólnopaństwowym. Tego właśnie nie ma, gdyż uchwała dotyczy tylko Suwalszczyzny. Z tego wyjątkowego położenia skorzystali spekulanci, którzy

z obiegu walutę niemiecką i tak zw. Ob. osty [waluta na obszarze podległym Głównodowodzącemu Wojsk Niemieckich na Wschodzie – przyp. T.R.]. Zastanówmy się na chwilę nad tym, co z tego wynikło dla kupców i kupujących. Otóż z braku waluty niemieckiej, która jednak jest potrzebna, ze względu na stosunki handlowe z Niemcami, wartość marki niemieckiej nie tylko nie spadła, ale nawet podniosła się. Przerwa komunikacji odcięła Suwalszczyznę od ośrodków handlowych polskich i rosyjskich, wobec tego cały szereg

STRZEŻE

ubezpieczeniowej – czy tylko niską składką? No i wreszcie podstawowe pytanie: po co warto się ubezpieczać? Bo na pytanie, czy w ogóle warto – ludzie dali odpowiedź bardzo dawno. Już wiele wieków temu, gdy kupcy wyruszali na swoje wyprawy handlowe, robili składkę na wypłatę odszkodowania dla tego, któremu w czasie wyprawy przydarzyło się nieszczęście – np. napad rozbójników, zatonięcie statku z towarem itp. Dzisiaj istotą ubezpieczeń jest także to, że określona liczba

osób składa się, aby jeden z nich w razie nieszczęścia mógł otrzymać rekompensatę poniesionych strat.

Zachodni ekonomista A.L. Maeyers stwierdza, iż "ubezpieczenie umożliwia zastąpienie niepewnej lecz wielkiej straty niewielką lecz pewną stratą, składką ubezpieczeniową". W praktyce ta pewna strata, czyli składka ubezpieczeniowa, to w stosunku rocznym najczęściej ułamek procenta tej niepewnej dużej straty, straty naszego majątku, często dorobku całego ży-

cia lub życia kilku pokoleń, albo straty wyrządzonej innym. Czy warto ryzykować?

Nie zawsze ubezpieczenie chroni tylko nas i nasz majątek, coraz częściej chroni nas przed odpowiedzialnością za szkody wyrządzone innym – stąd obowiązkowe ubezpieczenie pojazdów mechanicznych czy OC rolnika. Pomimo tego że straty mogą tu sięgać wielu miliardów złotych, a za brak ubezpieczenia grożą także wielomilionowe kary – po naszych drogach jeździ wiele nie ubezpieczonych pojazdów, co któryś tam rolnik nie chroni swych zabudowań od zdarzeń losowych, pozostawia-

jąc to na pastwę losu, nie posiadając także ubezpieczenia OC. Może tu powstać pytanie: co będzie, jeśli nasze auto zostanie uszkodzone przez nie ubezpieczony pojazd lub z zabudowań nie ubezpieczonego rolnika wybiegnie zwierzę, które doprowadzi do wypadku samochodowego? Od kogo żądać odszkodowania? Czy pozostaje tylko sprawa sądowa przeciwko sprawcy? Na te i podobne pytania warto będzie szukać odpowiedzi w kolejnych artykułach poświęconych ubezpieczeniom.

Ryszard Kalinowski

FERIE W MIEŚCIE

Miejskie Ognisko Artystyczne im. Jerzego Lalewicza ul. Świerkowa 52:

- Koncert muzyki jazzowej "Historia jazzu" - 20.02.94 r., godz. 11.00;
- Musical, jego historia i najgłośniejsze przeboje" - 3.02.94 r., godz. 11.00 i 18.00;
- Film "Park Jurajski" - 5-12.02.94 r., godz. 15.00;
- Film "Imperium zmysłów" - 6.02.94 r., godz. 15.00;
- Film "Owoce namiętności" - 6.02.94 r., godz. 17.00;
- Koncert muzyki rozrywkowej - 8.02.94 r., godz. 11.00;
- Film "Mój Mio" - 8.02.94 r., godz. 15.00;
- Koncert muzyki jazzowej "Historia jazzu" - 9.02.94 r., godz. 11.00;
- "Noc szarlatanów" - 10.02.94 r., godz. 11.00;
- Film "Kaczorek Feluś" - 11.02.94 r., godz. 15.00;
- Film "Caravaggio" - 13.02.94 r., godz. 14.00.

Biuro Wystaw Artystycznych ul. Kościuszki, tel. 66-34-44:

- Filmy video o sztuce - 2-12.02.94 r.;
- Konkurs plastyczny na plastykę obrzędową okresu zimowego - 28-29.01.94 r.;
- Konkurs plastyczny na pracę obrzędową okresu świątecznego - 29.01-12.02.94 r., LO nr 1;
- Wystawa pokonkursowa - 15.02.94 r., LO nr 1;
- Chojnka dla dzieci - konkurs plastyczny pt. "Zima, gry i zabawy" - 11.02.94 r.
- Spotkania autorskie z twórcami biorącymi udział w wystawie "Rzeźba w zbiorach BWA" - 29.01-12.02.94 r.

Wojewódzki Dom Kultury ul. Noniewicza, tel. 66-64-03:

- Warsztaty teatralne dla młodzieży - 7-9.02.94 r., godz. 10.00 - 14.00;
- Bale karnawałowe dla dzieci - konkursy - 4 i 5.02.94 r., 11 i 12.02.94 r., godz. 10.00 - 13.00;

Młodzieżowy Dom Kultury:

- Turnieje szachowe - 2-27.02.94 r.;
- Otwarty konkurs plastyczny pt. "Moja rodzina" - 31.01-7.02.94 r.;
- Otwarty turniej tenisa stołowego o Złotą Piłeczkę - 1.02.94 r.;
- Projekcja filmów muzycznych - 3.02.94 r.;
- Wystawa zwierząt domowych i koncert na rzecz budowy schroniska dla bezdomnych zwierząt w Suwałkach - 5.02.94 r.;
- Minilista przebojów - 8.02.94 r.;
- Dyskoteka - 10.02.94 r.;
- Rock - koncert - 11.02.94 r.;
- Projekcja filmów wideo - codziennie.

Wojewódzka Biblioteka Publiczna ul. Noniewicza 49, tel. 66-28-85:

- Wyświetlanie filmów video - poranki filmowe,
- Zajęcia plastyczne - wykonywanie ilustracji do książek Hanny Zdzitowieckiej "Nad wodą", "W lesie",
- "Spacer" po naszym mieście - quiz opracowany na podstawie księgozbioru regionalnego,
- Charakterystyka postaci ulubionego bohatera wybranej książki - konkurs na najładniejsze opowiadanie,
- Wycinanie zabawek z kartonu oraz z "Misia",
- Zgadywanki z tytułem, czyli znasz te lektury i ich autorów,
- Poznawanie bajek Kryłowa (w rocznicę urodzin autora),

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci ul. 1 Maja:

- Półkolonie zimowe w Szkole Podstawowej nr 10 (osiedle Północ) - 2-12.02.94 r.

Szkoła Podstawowa nr 5 ul. Klonowa 51:

- Zajęcia opiekuńczo-wychowawcze dla uczniów klas I - codziennie w godz. 9.00 - 13.00, 31.01-4.02.94 r. i 7-11.02.94 r.;
- Zajęcia plastyczne dla uczniów klas II - VIII w godz. 9.00 - 13.00 - 31.01-4.02.94 r. i 7-11.02.94 r.;
- Zajęcia z tkaniny i dzianiny dla klas V i VI w godz. 10.00 - 13.00 - 31.01.94 r. i 7-11.02.94 r.;
- Zajęcia sportowe dla uczniów klas IV - VIII w godz. 9.00 - 14.00 - 31.01-4.02.94 r. i 7-11.02.94 r.;
- Zajęcia komputerowe dla uczniów klas VIII w godz. 10.00 - 13.00 - 31.01-4.02.94 r. i 7-11.02.94 r.

Szkoła Podstawowa nr 10 ul. Antoniewicza 5:

- Tenis stołowy - turnieje dla dzieci szkół podstawowych - 2.02, 7.02, 9.02.94 r.;

Ośrodek Sportu i Rekreacji ul. W. Polskiego 2:

- Zawody pływackie dla młodzieży szkół podstawowych - 5.02.94 r., godz. 11.00;
- Zawody pływackie dla młodzieży szkół ponadpodstawowych - 6.02.94 r., godz. 11.00;
- Otwarty turniej dzikich drużyn w piłce siatkowej - 6.02.94 r., godz. 10.00.

Oratorium św. Jana Bosko ul. Prymasa S. Wyszyńskiego 3:

- "Ferie w mieście" - nauka gry na gitarze, nauka tańca, wspólny śpiew, zabawy i gry na sali gimnastycznej w SP 5 - 2-5.02.94 r., godz. 9.30 - 16.00.

FERIE W MIEŚCIE

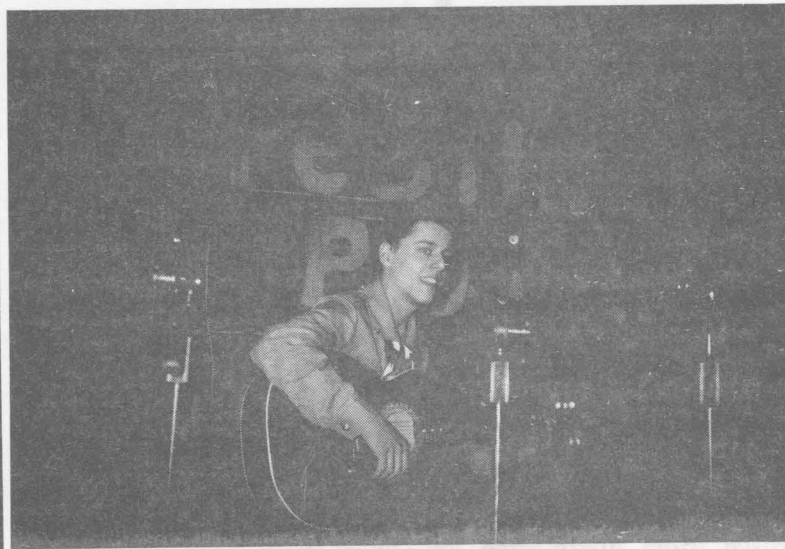
Trzynastce instytucji zwróciło się do Urzędu Miasta z prośbą o dofinansowanie zajęć, które prowadzone będą podczas tegorocznych ferii zimowych dla suwalskich dzieci i młodzieży.

Według zapewnień organizatorów, uczestniczyć w nich będzie ponad 1200 osób. Wnioski wszystkich zainteresowanych zostały zaakceptowane przez Komisję Spraw Społecznych Rady Miejskiej. Z budżetu miasta przeznaczona na ten cel została kwota 159 mln zł. Pieniądze można będzie wydać przede wszystkim na przygotowanie posiłków, nagrody, zakup materiałów plastycznych itp. (rl)

POD ZNAKIEM LILIJKI

- Piosenka uczy i bawi -

Taki był Festiwal Piosenki z form harcerskiego bycia jest Harcerskiej w Miejskim Ognisku piosenka, która towarzyszy na ku Artystycznym na ul. Świerkowej w dniu 22 I 1994 r. Jedną zbiórkach, biwakach, obozach. dokończenie na str. 12



Rafał Trzeciecki - zdobywca III miejsca w kategorii solistów.

HERMETYCZNY RYNEK

dokończenie ze str. 4

sportować, Unia Europejska ma w nadmiarze i ma trudności z ich "skonsumowaniem". Ten wielki producent nadwyżek żywnościowych nie jest więc zainteresowany w dopuszczeniu na własny rynek obcej konkurencji, wręcz odwrotnie – chciałby sprzedawać owe nadwyżki poza granicami Unii – brzmi konkluzja wspomnianego Biura.

Na zorganizowanej przez Krajową Izbę Gospodarczą konferencji na temat integracji polskiego rolnictwa z Unią Europejską ton sceptycyzmu wyraźnie przeważał nad do niedawna obowiązującym optymizmem. Józef Niemczyk – dyr. Departamentu Współpracy Gospodarczej z Zagranicą Ministerstwa Rolnictwa, nie zawahał się określić układu o stowarzyszeniu z Unią Europejską mianem decyzji politycznej, której rzeczywiste skutki ekonomiczne dla naszego rolnictwa dotąd nie

doczekały się rzeczowej oceny.

Stopniowa integracja z UE jest obiektywną koniecznością, wymuszającą nowoczesność i wzrost wydajności – również w rolnictwie, podkreślano na konferencji. Ale nie można – przyjmując pozycję wasala – dopuścić do tego, aby jej uboczne skutki dewastowały polskie rolnictwo. Dlatego niezbędne są różnorodne działania – jak choćby wprowadzenie opłat wyrównawczych – chroniące w okresie przejściowym nasz rynek przed niszczącą dla niego konkurencją organizmu gospodarczego silniejszego i wyżej rozwiniętego. Konieczne jest usilne i wytrwałe promowanie eksportu polskiej żywności wszędzie tam, gdzie ma on realne szanse na sukces – to znaczy m.in. do Wspólnoty Niepodległych Państw i krajów rozwijających się.

Marek Burczyk

AKCJE W GÓRĘ

dokończenie ze str. 1

banku.

W województwie suwalskim PKO BP było jedynym miejscem, gdzie można było kupić akcje "Rafako". Aby zapobiec sytuacjom, które miały miejsce w przeszłości w innych biurach

sprzedaży akcji, prezes Zarządu PKO BP zakazał pracownikom banku kupowania akcji. Ułatwiło nam to znakomicie pracę. Żaden z naszych pracowników nie kupił ani jednej akcji "Rafako".

(rf)

ROZWIĄZANIA ZADAŃ SZACHOWYCH

Zad. 4a. W:e7! z wygraną białych. Po 1. ... W(H):e7 nastąpi 2. Hd4 i czarne mogą uniknąć natychmiastowego mata tylko za cenę dużych strat materialnych, a po 1. ... H:d5 2. W:e8+, W:e8 3. H:d5, G:d5 białe zostałyby z figurą więcej.

Zad. 4b. Biały Gb2 odegrał w zakończeniu tej partii rolę statysty, ale przeprowadzona przez białe kombinacja nie byłaby możliwa bez tego gońca i gróźb przezeń stwarzanych. 25. Wd8! Hb1+. Groziło oczywiście 26. H:f7+, Kh8 27. W:f8 mat. Jeśli 25. ... W:d8, to 26. H:f7+, Kh8. 27. H:f6+, Kg8 28. H:d8+ z łatwą wygraną białych. 26. Kh2, G:d8 27. Hg4+, Hg6. Jeśli 27. ... Kh8, to 28. Sf7 mat. 28. S:g6, hg6 29. H:f4 i po paru posunięciach czarne poddały się.

Zad. 5a. Posunięcie 22. d5 sygnalizuje wyraźnie, że białe zamierzają przeprowadzić koncentryczny atak na pozycję czarnego króla z wykorzystaniem swego Gb2. Czarne nie mogłyby temu przeszkodzić... 22. ... cd5 23. Hf6, Hd8 24. Hh8+. Czarne poddały się Po 24. ... K:h8 25. W:h5+ i mat w następnym posunięciu.

Zad. 5b. Czarne mają tylko jednego pionka więcej i realizacja tej skromnej przewagi wydaje się dość trudna, a przede wszystkim długa. A jednak partia trwała już tylko kilka posunięć: 38... G:d4 39. Wd2. Albo 39. G:d4, e5 z tym samym skutkiem. 39. ... e5 40. G:d4, Ke6! Zdobywając dzięki związaniu ważne tempo. 41. h5, W:d4+ 42. W:d4, ed4 43. a4, Kf6 44. K:d4, Kg5 45. Ke5, K:h5 46. Kf5 a6. Białe poddały się.



**POLSKI
BANK
INWESTYCYJNY
SPÓŁKA AKCYJNA
ODDZIAŁ
W SUWAŁKACH**

Informujemy P.T. Klientów o rozszerzeniu swojej oferty o:

1. Kredyty obrotowe i inwestycyjne dla podmiotów gospodarczych wg wyjątkowo konkurencyjnej i negocjowanej stopy procentowej już od 35%.
2. Kredyty na cele konsumpcyjne dla osób fizycznych.

Aktualne oprocentowanie depozytów złotych w PBI SA wynosi dla lokat:

- 3-miesięcznych - 30%
- 6-miesięcznych - 34%
- 12-miesięcznych - 37%
- 24-miesięcznych - 41%
- 36-miesięcznych - 42%

ZAPRASZAMY

Polski Bank Inwestycyjny Spółka Akcyjna Oddział
w Suwałkach, ul. Noniewicza 48,
tel. 66-75-59, tel/fax 66-27-70.
Czynny od poniedziałku do piątku
w godzinach 8.00 - 15.15.

INFORMATOR BEZROBOTNYCH

Rejonowy Urząd Pracy proponuje pośrednictwo w zatrudnieniu.

Potrzebni są:

- akwizytorzy,
- technicy mechaniccy,
- elektronik,
- mechanik amochodowy.

Prace dla inwalidów:

- technolog - wdrożeniowiec,
- szwaczki,
- cukiernik,
- obsługa urządzeń komputerowych,
- techniczna obsługa sekretaria-

tu,

- operator kamery wideo,
- kasjer,
- pędzlarz - stolarz,
- sprzedawca,
- monter - diagnostyk komputerowy.

Prace interwencyjne:

- kierowca samochodowy,
- murarz,
- stolarz.

Szczegółowe informacje - Rejonowy Urząd Pracy, ul. Kościuszki 71 A, tel. 66-71-04.

Klub Abstynenta "Filar"

Telefon zaufania

67-17-19

od 18.00 do 21.00
od poniedziałku do piątku

INFORMATOR KULTURALNY

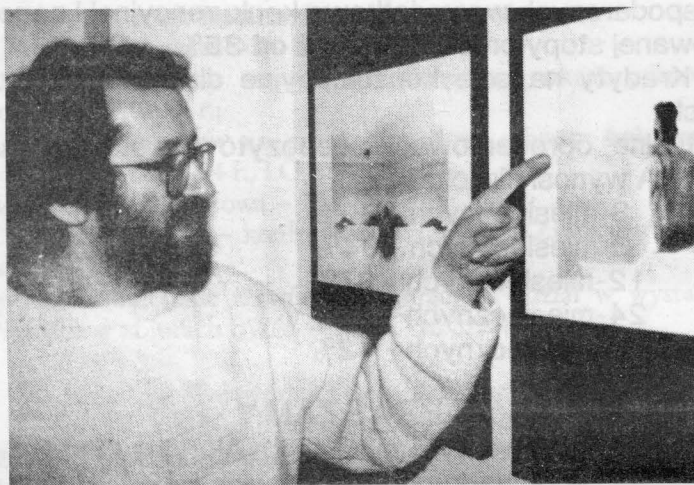
Muzeum Okręgowe

zaprasza na ekspozycje stałe – "Pradzieje Ziemi Suwalskiej" – wystawa archeologiczna; "Alfred Wierusz-Kowalski" – wystawa malarstwa; "Malarstwo polskie XIX – XX wieku"; "Malarstwo i rysunek Bohdana Urbanowicza", "Rzeźba Adama Siemaszki".

Wojewódzki Dom Kultury

Galeria "Chłodna 20" zaprasza na wystawę twórczości dziecięcej,
Suwalski Teatr Animacji (ul. Kościuszki 76, tel. 66-64-03, 66-44-36) zaprasza na:

- koncert jazzowy – 10.02 o godz. 18.00,
- wystawę prac członków pracowni plastycznej WDK;
- organizuje wyjazdy do Warszawy na spektakle teatralne, operetkę i spektakle operowe połączone ze zwiedzaniem miasta.



Galeria Fotografii "PACamera" (ul. Kościuszki 76 – wejście od ul. Chłodnej) zaprasza na wystawę fotografii Tomasa Michałowskiego.

Biuro Wystaw Artystycznych

zaprasza na wystawę "Rzeźba i płaskorzeźba ze zbiorów własnych BWA" oraz ekspozycję "Eko-art".

Można wypożyczać po przystępnych cenach dzieła sztuki twórców z kraju i zagranicy.

Kino "Bałtyk"

- 2-6.02 – "Trzej muszkietierowie" prod. USA, od lat 12, godz. 17.00 i 19.00.
- 4-5.02 – "Opowieść wigilijna Muppetów" prod. USA, b/o, godz. 17.00 (dodatkowy seans – 6.02 o godz. 15.00),
- 7-8.02 – "Trzy serca" prod. USA, od lat 15, godz. 17.00 i 19.00.

Miejskie Ognisko Artystyczne

Kino "Scherzo"

Dyskusyjny Klub Filmowy

- 6.02 godz. 15.00 – "Imperium zmysłów" prod. francusko-japońskiej, od lat 18,
- godz. 17.00 – "Owoce namiętności" prod. japońsko-francuskiej, od lat 18.

Telefon zaufania

66-49-41

Lekarz, psycholog, pedagog – udzieli ci porady, informacji, wsparcia w trudnych sytuacjach życiowych, gwarantując anonimowość, akceptację i życzliwość. Dyżury codziennie w godz. 18.00 – 6.00 (oprócz sobót, niedziel i dni świątecznych)

CO DO GARNKA?

KARNAWAŁOWE SOKI

Zgodnie ze statystyką pijemy za dużo! Najgorsze, że pijemy mocne alkohole, które łatwo wprowadzają nas w tzw. stan upojenia (delikatnie mówiąc).

Podczas karnawału jednak, gdy się dużo tańczy, po prostu chce się pić. Najlepiej więc, gdy gospodarze przygotowują różne zdrowe napoje lekko alkoholizowane lub bezalkoholowe, orzeźwiający i smaczny. Można też zadbać, aby skutki nadużycia alkoholu nie były groźne. Doświadczona z małpami wykazała, że znakomitą odtrutką na alkohol jest kwas foliowy. (Nawiasem mówiąc, biedne te pijane do nieprzytomności małpy). Kwas foliowy to jedna z witamin z grupy B. Jest go sporo w soku kapuścianym – zarówno w surowym, jak i w kiszonce – ponieważ ta witamina znajduje się w dużych ilościach w liściach (folium – liść). Dlatego też kwas z kiszony kapusty jest od dawien dawna najlepszym domowym lekiem na kaca. Można również tabletki kwasu foliowego nabyć w aptekach. Kwas foliowy jest też w kwaśnym mleku i też można je polecić na kaca. Mleko zresztą pod każdą pos-

tacją ma właściwości odtruwające. Doskonałe są też soki z sokowirówki. Na przyjęcie tańczące dobrze też zaopatrzyć się w tonic, który różnymi napojami i koktajlami dodaje specjalnego smaku. Zresztą można soków nie rozcieńczać tonikiem ani wodą sodową, ani coca-cola, co najwyżej – jeśli się chce zrobić napój lekko alkoholizowany – dolać nieco wina dla aromatu i smaku. Smaczny jest też sok nie tylko z owoców, ale i kilku warzyw korzeniowych (marchew, buraki, pietruszka, seler) z dodatkiem jabłek. Nie trzeba go niczym przyprawiać, jest słodki i bardzo smaczny.

Napój odżywczy

3 duże pomarańcze, 50 dag marchwi, 8 l wody, 60 dag cukru, opakowanie kwasku cytrynowego lub sok z 5 cytryn.

Pomarańcze podzielić na części (jedną ze skórką, dwie obrane), marchew obrać, zetrzeć na grubej tarce, zalać 2 l wody, dodać 10 dag cukru i gotować około 2 godz. W osobnym garnku zagotować 6 l wody z resztą cukru i wystudzić. Ugotowane pomarańcze i marchew zmiksować, włożyć do wystudzonej wody, doprawić kwaskiem cytrynowym lub sokiem z cytryn. Ochłodzić.

Agata

POD ZNAKIEM LILIJKI

dokończenie ze str. 10

Wspaniałą niecodzienną frajdę miała publiczność szczerze wypełniająca widownię sali widowiskowej. Ci, którym zabrakło miejsc siedzących, po harcersku zajęli miejsca siadając na podłodze (tak jak przy kominku czy ognisku). Festiwal otworzyli Komendant Hufca phm. Waldemar Borusewicz i pani wiceprezydent Barbara Klimiuk. Nad wszystkim czuwała i występy oceniała trzyosobowe jury. Prezentacje solistów i zespołów wokalnie-instrumentalnych ze swadą i humorem prowadził dh hm. Waldemar Brzeziński. Oprócz wykonawców w mundurach, zaproszono zespoły z poszczególnych szkół suwalskich i Młodzieżowego Domu Kultury. Entuzjastycznie oklaskiwano wykonawców, harcerskimi okrzykami i zbiorowym śpiewem nagradzano solistów, duety i zespoły.

Po 5-godzinnym maratonie piosenki jury miało nie lada orzech do zgryzienia. Nagrodami i dyplomami wyróżniono wyko-

nawców w trzech kategoriach wiekowych. Nagrody wręczała pani wiceprezydent, dyplomy pamiątkowe – komendant Hufca Suwałki.

Na zakończenie odbyły się popisy laureatów. Wystąpiły solistki: Milena Wiszniewska, Wioletta Giełazys, najmłodsza – Monika Korzeniewska, Magdalena Orłowska – drużynowa środowiskowej drużyny przy Hufcu Harcerskim, zespół instrumentalno-wokalny Młodzieżowego Domu Kultury zaśpiewał "Bluesa dla małej". Wystąpiły: duet ze Szkoły Podstawowej nr 8, kwartet wokalny ze Szkoły Podstawowej nr 9, zespół Szkoły Podstawowej nr 7 i inne. Gorąco przyjęto występ zuchów.

Podziękowania za przygotowanie młodzieży należą się organizatorom i nauczycielom, a uczestnikom za włożony trud, sponsorom – za ufundowane nagrody. Więcej takich imprez kulturalnych i na takim poziomie.

hm. Irena Pietkiewicz

horoskop



WODNIK (21.01-20.02)

Nie zostawiaj na ostatnią chwilę przygotowań do urodzin, bo możesz mieć kłopoty. Odpowiedz pozytywnie na nieoczekiwaną propozycję – wcale nie jest taka głupia, jak ci się wydaje. Warto odnowić starą przyjaźń i puścić urazy w niepamięć.

RYBY (21.02-20.03)

Koniec roku był przykry, ale czas o tym zapomnieć. Przyjdź z pomocą tym, którzy tego oczekują, jak świetnie o tym wiesz. Klótnie z dziećmi do niczego nie prowadzą, zarezerwuj raczej czas na spokojną rozmowę z nimi. Ostrożnie z inwestycjami. Niepewne interesy odłóż na inne dni.

BARAN (21.03-20.04)

Robisz postępy, oby tak dalej, może wreszcie awansujesz. Znowu szykują się wydatki w rodzinie. Zajmij się Wodnikiem, tak jak na to zasługuje. Nieoczekiwane spotkanie nie wzbudzi twej radości, ale będzie korzystne w dłuższej perspektywie. Nie lekceważ przeziębienia.

BYK (21.04-20.05)

Szykuj się do zimowego wypoczynku, bo on ci się należy. Pracujesz za ciężko. Wyjdź z kręgu starych znajomych, jeśli chcesz, by twoje życie przestało przypominać zarośniętą sadzaw-

kę. Spotkana pod koniec roku Rybka to szansa na coś nowego, może na stałe?

BLIŹNIĘTA (21.05-21.06)

Przed tobą pracowite dwa tygodnie. Spotkania towarzyskie nie spełnią pokładanych w nich nadziei. Sceptycznie podchodzisz do nowych propozycji zawodowych – niesłusznie. Warto tę współpracę dołączyć do już wykonywanych zadań. To ty musisz wyciągnąć rękę do starej przyjaciółki.

RAK (22.06-22.07)

W interesach zastój, no ale czego się spodziewać w styczniu? Niedługo się poprawi, choć nie będzie to jeszcze wielka poprawa. Radzę pamiętać, że współmałżonek też jest człowiekiem czującym i myślącym. Rodzice za bardzo ci wchodzą na głowę. Dobry czas na porządkowanie spraw w rodzinie.

LEW (23.07-22.08)

Ostateczną decyzję o charakterze związku z Wodnikiem podejmij po dłuższym zastanowieniu. Możesz liczyć na uznanie za nowatorski pomysł, ale nie popadaj w nadmierną dumę, bo to zaszkodzi twojemu image. Uczuciowa stabilizacja trochę ci nuży, ale jest konieczna. Cóż, interesy...

PANNA (23.08-22.09)

THE NIGHT BEFORE (Poprzednia noc)

Produkcja USA 1988. Czas projekcji: 86 min. Komedia.
Reżyseria: Thom Eberhardt. Obsada: Keanu Reeves, Lori Loughlin, Theresia Saldana.

"Nieźle się zabawić" – oto czego pragnął Winston Connelly, wsiadając na prom "Queen". Los chciał inaczej. Gwałtowne przebudzenie o 3.45 na środku brudnej ulicy Los Angeles jest koszmarem. Winston nie pamięta kim jest i co się z nim stało. Traci wszystko, swoją niewinność, godność, człowieczeństwo. I choć chciałby umrzeć, znajdują się ludzie niosący mu pocieszenie. Wraz z nimi Winston szuka odpowiedzi na gnębiące go pytania, odnajdując siebie krok po kroku...

Koniec miesiąca pracowity, ale i plany podróży, choć niedalekiej, zaczną się krystalizować i przyniosą ci radość. Dziwna wiadomość z dalszych stron. Pamiętaj, że krewni czekają na wiadomość od ciebie.

WAGA (23.09-23.10)

Martwisz się niepotrzebnie. Sprawa wkrótce się wyjaśni po twojej myśli. Pieniądze się znajdują z zupełnie nieoczekiwanej strony. Nie licz na Ryby, bo znów cię zawiodą. Oparcie masz w Baranie – dziś i zawsze. Doceń to trochę, także w słowach.

SKORPION (24.10-22.11)

Kłopoty w pracy. Trzeba się będzie nieźle namęczyć, by nie stracić pozycji. Nie pal tyle. Daj sobie spokój z akcjami, trzeba nieco odczekać. Partner zaczyna być podejrzliwy, kolejny

skok w bok odłóż na bardziej sprzyjający czas. Zdrowie – zwłaszcza.

STRZELEC (23.11-21.12)

Otrzymasz propozycję, na którą tak długo czekałeś. O kłopotach zdrowotnych jeszcze nie da się zapomnieć. Więcej odwagi i zdecydowania. Rozglądaj się za nowym współnikiem. Bliźniak nie zdaje sobie chyba sprawy, co do ciebie czuje. Staraj się trzymać nerwy na wodzy.

KOZIOROŻEC (22.12-20.01)

Dobre zdrowie i szczęśliwy finisz pewnej służbowej sprawy. Pod koniec miesiąca będziesz myśleć o wyjeździe i mądrze zrobisz, jeśli oderwiesz się od domu i codzienności. Nie dopuszczaj do siebie smutków, bo to cię niszczy. Naprawdę dużo znaczący dla Strzelca.

ACH, FACH, FACH!

ARCHITEKT

Ma profity z wielkiej płyty.

BEDNARZ

Ma łepkę do klepek.

ARMATOR

Panem się mieni floty... w kieszeni.

BETONIARZ

Przez jeden dzionek sporo namieszał. Nawet amnestia go nie pociesza.

ASTROLOG

W konstelacji demokracji.

BIBLIOTEKARKA

Szuka kruka.

ASTRONOM

Znany praktyk od galaktyk.

BIOLOG

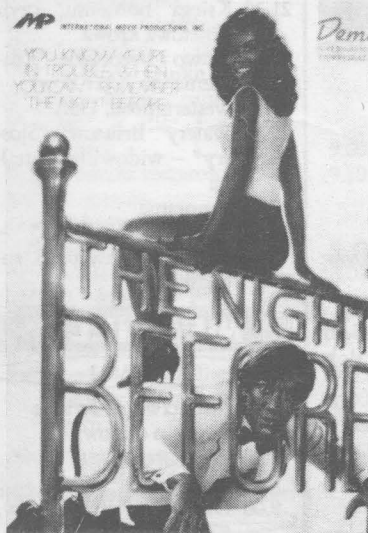
Przy "życie" w życie poznaje życie.

BARTNIK

Samotnie wiedzie wyścig z niedźwiedziem.

Tadeusz Charmuszko

VIDEO



CD

THE SISTERS OF MERCY – GREATEST HITS – WOLUME ONE

Wyd. POLTON.

Zespół "The Sisters of Mercy" nieodłącznie kojarzony jest z Andrew Eldritch. Po pierwszych składankach zespołu nie pozostało śladu poza liderem, którego polscy fani mieli niedawno możliwość słuchać we Wrocławiu. Dzisiejszy Eldritch, nazwany przez krytykę intelektualistą rocka, sięga jednak do dawnej twórczości, kiedy śpie-

wał z Wayne Hussey i Craigiem Adamsem, który obecnie z powodzeniem lideruje zespołowi "The Mission". Dawne fascynacje Eldritch przypomniawszy Warner Music, wydając pierwszą część największych hitów zespołu. Jest tu wszystko, co godne zapamiętania przez publiczność. Nagranie jest nowe, jako że Patricie Morrison zastąpiła nowa fascynacja Eldritch – Ofra Haza. Trzeba powiedzieć, że zrobiła to nie gorzej niż jej poprzedniczka.

SRODA

PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 Mama i ja
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.00 "Na wariackich papierach" - serial prod. USA
- 10.50 Muzyczna Jedynka
- 10.55 "Taki jest świat" - magazyn reporterski
- 11.20 Gotowanie na ekranie
- 11.35 Reportaż
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca"
- 13.30 - 15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.30 Chochlikowe psoty, czyli zmagania z ortografią
- 13.45 "Do miłości" - czyli staropolska liryka miłosna
- 14.15 Hanna Banaszak śpiewa "Treny"
- 14.20 Swego nie znacicie...
- 14.30 Opowieści Dziwnoluda
- 14.45 Hanna Banaszak śpiewa "Treny"
- 14.50 Sztuka interpretacji - Pismo Święte
- 15.20 Miłość stulecia - Aleksander Świętochowski
- 15.50 Jaka szkoła?
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów: "Halo, 5-10-15?" oraz film z serii "Poszukiwacze złota"
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Magazyn ekologiczny
- 17.40 "Co na to mama" - teleturniej
- 18.05 "Na wariackich papierach" - serial prod. USA
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Studio Sport
- 22.10 Gramy piosenki (1): "Na przekór niechętnym i drwiącym" - program dokumentalny
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Gorąca linia
- 23.25 Muzyczna Jedynka
- 23.30 "Życie na krawędzi" - dramat obycz. prod. greckiej
- 1.05 Życie moje

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Kacper i jego przyjaciele" - serial anim. prod. USA
- 9.00 Studio Dwójki
- 9.10 "Miłość i dyplomacja" - serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 9.40 Świat kobiet
- 10.05 Impresje dalekich oceanów: "Imperium jutra i dnia wczorajszego" - serial dokumentalny

- 10.55 Studio Dwójki
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio Sport
- 11.50 Cyrki świata
- 12.55 Studio Dwójki
- 13.00 Panorama
- 13.05 Mały ekran - duży format: "Historia pewnej miłości" - film TVP
- 14.00 "Cudowne dziecko" - film fabularny
- 15.35 Przeboje Dwójki
- 15.55 Powitanie
- 16.00 Panorama
- 16.15 Magazyn przechodnia
- 16.25 Zwierzęta wokół nas
- 16.50 Losowanie gier liczbowych totalizatora sportowego
- 16.55 Reportaż
- 17.05 Giełda
- 17.30 "Miłość i dyplomacja" - serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 18.00 Panorama
- 18.03 Program lokalny
- 18.35 Koło fortuny
- 19.05 "Litwo - słyszę twój głos" - film dok. Pawła Woldana
- 20.00 "Mały ekran - duży format: "Historia pewnej miłości" - film TVP
- 21.00 Panorama
- 21.30 Ekspres reporterów
- 22.05 "Na antenie" - serial prod. USA
- 22.30 "Tadeusz Boy-Żeleński" - film dok. T. Kamińskiego
- 23.10 Paryż - Saint Louis
- 23.25 Vademecum teatromana
- 24.00 Panorama
- 0.05 Art - noc

CZWARTEK

PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 Mama i ja
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.05 "Policjanci z Miami" - serial sensacyjny prod. USA
- 10.55 Muzyczna Jedynka
- 11.00 Kwadrans na kawę
- 11.15 "Panie na planie" - teleturniej
- 11.40 Smoczek czy grzechotka?
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca"
- 13.30 - 15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.35 "Historia ziarenka psianki" - film dok. S. Wdowiaka o Puszczy Kampińskiej
- 14.00 Nie tylko dinozaury
- 14.15 Eko-lego
- 14.30 Zwierzęta świata: "Pustynne wybrzeże Morza Corteza" (1) - film dok. prod. angielskiej
- 15.05 Przez lądy i morza
- 15.35 My dorośli
- 16.05 Dla młodych widzów: "Halo, 5-10-15?" oraz

- film z serii "Poszukiwacze złota"
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Miliard w rozumie
- 17.45 Antena
- 18.05 "Jeśli zechcesz - potrafisz" - film dok. prod. angielskiej
- 18.30 Znaki czasu
- 19.00 Tęczowy Music-Box
- 19.10 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Bilans
- 20.20 "Policjanci z Miami" - serial sensacyjny prod. USA
- 21.15 Debata Jedynki
- 22.05 Z Ogórkiem po kraju
- 22.25 Pegaz
- 23.00 Wiadomości gospodarcze
- 23.20 Gorąca linia
- 23.30 Muzyczna Jedynka
- 23.35 "Ognista krew" - serial dok. prod. angielskiej
- 0.25 To lubię
- 1.25 "Pełen odlot" - program satyryczny

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Żukosoczek" - serial anim. prod. USA
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu (w przerwie transmisji ok. 11.00 i 13.00 Panorama)
- 15.30 Powitanie
- 15.35 "Żukosoczek" - serial anim. prod. USA (powt.)
- 16.00 Panorama
- 16.05 Sport
- 16.35 Mój mały świat
- 16.55 W cieniu Kremla
- 17.30 "Miłość i dyplomacja" - serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 18.00 Panorama
- 18.03 Program lokalny
- 18.35 Koło fortuny
- 19.05 Małe ojczyzny: "Kto ziarno w nadziei siał" - film dok. A. Arnold
- 20.00 Spotkanie z Marią Foltyn
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.40 Historie o historii
- 21.55 "Pocałunek wróbla" - film fab. prod. fińskiej
- 22.50 Studio Teatralne Dwójki: Bernard-Marie Koltès "Roberto Zucco"
- 0.15 Panorama
- 0.20 TV Dante (1)

PIĄTEK

PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 Mama i ja
- 9.25 Domowe przedszkole
- 10.00 Czytając Balzaka: "Stracone złudzenia" - film fab. prod. francuskiej
- 11.45 Muzyczna Jedynka
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.15 Magazyn notowań
- 12.45 Dla młodych widzów: "Klatka po klatce" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca"

- 13.30 - 15.55 Telewizja włoska gościem Telewizji Edukacyjnej
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów: "Halo, 5-10-15?" oraz film z serii "Poszukiwacze złota"
- 16.50 Muzyczna Jedynka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Automania
- 17.40 Tata, a Marcin powiedział
- 18.00 Randka w ciemno
- 18.45 W kraju Zulu Gula
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 Piątek z Newmanem: "Kotka na gorącym blaszanym dachu" - film fab. prod. USA
- 22.15 Tylko w Jedyńce
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Gorąca linia
- 23.25 Muzyczna Jedynka
- 23.30 "Pamiętnik kobiety, która trwa" - film fab. prod. angielskiej
- 1.25 Yves Montand na estradach świata

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Batman" - serial anim. prod. USA
- 9.00 Transmisja obrad Sejmu (w przerwie ok. 11.00 i 13.00 Panorama)
- 15.30 Powitanie
- 15.35 "Batman" - serial anim. prod. USA
- 16.00 Panorama
- 16.10 "Hrabina Cosel" - serial prod. TVP
- 17.00 Klub Yuppies?
- 17.20 La la mi do, czyli porykiwania szarpidrutów
- 17.40 "Welcome to America" - teleturniej
- 18.00 Panorama
- 18.03 - 21.00 Program regionalny
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.40 "A to pan zna" - widowisko według tekstów Juliana Tuwima
- 22.15 "Przystanek Alaska" - serial prod. USA
- 23.00 Teatr sensacji: Richard Harris "Biuro zleceń"
- 24.00 Panorama
- 0.05 Na ulicy Kazika
- 1.00 "Ukraińskie noce" - reportaż z koncertu
- 1.25 "Pewnego razu w Lizbonie" - serial prod. portugalskiej

SOBOTA

PROGRAM 1

- 7.00 Rondo
- 7.20 Rynek-agro
- 7.45 Z Polski
- 8.05 Racje i emocje
- 8.25 Wszystko o działce
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Ziarno
- 9.35 Dla młodych widzów: "Dar wielorybów" - film fabularny
- 11.00 "W towarzystwie wielorybów" (1) - serial dok. prod. angielskiej
- 11.50 Reportaż
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Rodzina rodzinie
- 12.45 Morze
- 13.15 Studio Sport
- 14.00 Walt Disney przedsta-

- wia: "Super Baloo"
- 15.15 Zimowe MTV
- 15.35 Teatr rozmaitości: Bogusław Schaeffer "Tutam"
- 16.45 Zaproszenie do Teatru Telewizji - "Siedem pięter"
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Premiery Muzycznej Jedynki
- 18.10 "Dzień za dniem" - serial obycz. prod. USA
- 19.00 Małe wiadomości DD
- 19.10 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Polskie zoo
- 20.30 "Emma, królowa mórz południowych" - film fab. prod. australijskiej
- 22.20 Wiadomości
- 22.30 Program rozrywkowy
- 23.40 Sportowa sobota
- 24.00 "Psy" - film fab. prod. polskiej
- 1.40 "Porwanie" - film sensacyjny prod. francuskiej

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 "Piechota górską" - film dokumentalny
- 8.00 "Ulica Sezamkowa" - program dla dzieci
- 9.00 Tacy sami
- 9.20 Nauka języka migowego
- 9.25 Powitanie
- 9.35 Wspólnota w kulturze
- 10.05 Halo Dwójka
- 10.10 Rody polskie
- 10.40 Róbta, co chceta
- 11.00 Leonard Bernstein - spotkania z muzyką
- 12.00 Akademia Filmu Polskiego: "Ręce do góry", reż. Jerzy Skolimowski
- 13.35 Historia jednej znajomości, czyli obiektyw(nie) o mocnym uderzeniu (2)
- 14.00 Listy z Europy
- 14.30 Studio Sport
- 15.20 Halo Dwójka
- 15.30 Zwierzęta świata: "Pustynne wybrzeże Morza Corteza" - film dok. prod. angielskiej
- 15.55 Losowanie gier liczbowych totalizatora sportowego
- 16.00 Panorama
- 16.05 Wielka gra
- 16.55 Program dnia
- 17.05 "Czterdziestolatek - 20 lat później" - serial TVP
- 18.00 Panorama
- 18.03 Program lokalny
- 19.00 Szkoła kłamców
- 19.30 "Pętla czasu" - magazyn muzyczny
- 20.10 Pytania o Polskę
- 21.00 Panorama
- 21.25 Słowo na niedzielę
- 21.30 Księga nonsensu, czyli fioletowa krowa
- 22.20 Prawo i bezprawie: "Zdarczenie w Ox-Bow" - western prod. USA
- 23.35 Walery Briusow "Siostry" - widowisko teatralne
- 0.05 Panorama
- 0.10 "Koncert Vangelisa" - film muzyczny prod. angielskiej

NIEDZIELA

PROGRAM 1

- 7.00 Rolnictwo na świecie
- 7.15 Proszę o odpowiedź
- 7.35 Tydzień
- 8.30 Notowania
- 9.00 Dla młodych widzów: "Zamek Eureka" - se-

- rial prod. USA, "Urwisy i złodzieje" – film fabularny
- 11.00 "Świat narciarstwa" – film dok. prod. norw
- 12.00 Telewizyjny koncert zwyciężców
- 12.30 Teatr dla dzieci: "Skarby i upiory" (2)
- 13.25 Z kamerą wśród zwierząt
- 13.55 W starym kinie: Złota lata komedii angielskiej – "Na prawo marsz"
- 15.30 Sto pytań do...
- 16.00 Pieprz i wanilia
- 16.40 Antena
- 17.00 Teleexpress
- 17.30 "Dynastia Colbych" – serial prod. USA
- 18.20 7 dni – świat
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.15 "Malibu Road 2000" – serial prod. USA
- 21.15 Sportowa niedziela
- 22.15 Wieczorny uniwersytet telewizyjny łatwej, lekkiej i przyjemnej
- 23.00 Wokół wielkiej sceny
- 23.35 "Spacer po szafocie" – film fab. prod. rosyjskiej
- 1.35 "Karnawał" Schumanna gra Jerzy Romaniuk

PROGRAM 2

- 7.30 Echa tygodnia (dla niesłyszących)
- 8.00 "Piotruś Pan i piraci" – serial anim. prod. USA
- 8.25 Film dla niesłyszących: "Malibu Road 2000" – serial prod. USA
- 9.15 Słowo na niedzielę
- 9.20 Powitanie
- 9.30 Programy lokalne
- 10.30 Wzrockowa lista przebojów Marka Niedźwieckiego
- 11.00 Godzina z Hanną Barbarą
- 12.00 "Rycerze Okrągłego Stołu" – film kostiumowy prod. USA
- 13.50 Krakowskie legendy
- 14.00 Animals
- 14.30 Podróże w czasie i przestrzeni: "Indie" – serial dok. prod. japońskiej
- 15.20 Halo Dwójka
- 15.30 "Wow" – serial prod. polsko-niemieckiej
- 16.00 Panorama
- 16.10 Powitanie
- 16.20 Reportaż
- 16.55 "Dzieciaki, kłopoty i my" – serial komedowy prod. USA
- 17.20 Wydarzenie tygodnia
- 17.50 Camerata 2 przedstawia
- 18.20 Halo Dwójka
- 18.30 "Gra" – teleturniej
- 19.00 Największy iluzjoniści świata w zamku magii
- 20.00 "A kuku, panie kuku" – film anim. dla dzieci
- 20.10 Godzina szczerości
- 21.00 Panorama
- 21.25 Kabaret "Potem"
- 22.20 "Ojcowie i synowie" – serial prod. niemieckiej
- 23.25 "Chłopcy z Placu Broni" – koncert
- 24.00 Panorama
- 0.05 Lester Bowie's Brass Fantasy w Teatrze Muzycznym

PONIEDZIAŁEK

PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 Mama i ja
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.05 "Dynastia Colbych" – serial prod. USA
- 10.55 Muzyczna Jedyńka
- 11.00 Przyjemne z pozytecznym
- 11.20 Gotowanie na ekranie
- 11.40 Od niemowlaka do przedszkolaka
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.45 Dla młodych widzów: "Niezwykle muzea" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca"
- 13.30 – 15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.30 Prezentacje
- 13.50 Blok historyczny
- 14.10 Enigma
- 14.20 Masaryk – pierwszy prezydent niepodległej Czechosłowacji
- 14.45 Miejsca niezwykle – bunkier św. Antoniego
- 14.55 Ogniem i mieczem według Szymona Kobylińskiego
- 15.10 Tajna historia ZSRR
- 15.25 Rewizja nadzwyczajna
- 15.50 Jaka szkoła
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Luz
- 16.50 Muzyczna Jedyńka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Kwant oraz film z serii "Gwiazda Betlejemka"
- 17.40 Prawo i bezprawie
- 18.05 "Latający cyrk Monty Pythona" – serial komediowy prod. angielskiej
- 18.30 Sztuka nie sztuka
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Prosto z Belwederu
- 20.20 Teatr Telewizji: Dino Buzzatti "Siedem pięt"
- 22.00 Miniatury
- 22.05 Reportaż
- 22.40 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Gorąca linia
- 23.25 Muzyczna Jedyńka
- 23.30 "Ludzie i zdarzenia" – reportaż
- 23.40 Szapołowska od Z do A: "Zapach ziemi" – film fab. prod. polsko-jugosłowiańskiej
- 1.00 Przeboje Bogusława Kaczyńskiego

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Przygody Alfreda Jonatana Kwaka" – serial anim. prod. holenderskiej
- 9.00 Studio Dwójki
- 9.10 "Miłość i dyplomacja" – serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 9.40 Ona
- 10.05 Impresje dalekich oceanów: "Wybrzeża Ameryki" – serial dok. prod. francuskiej
- 10.55 Studio Dwójki
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio Dwójki
- 11.10 Studio Sport
- 12.00 "Małe smoki" – serial dok. prod. australijsko-japońskiej

- 13.00 Panorama
- 13.05 "Czterdziestolatek – 20 lat później" – film TVP (powt.)
- 14.00 "Czarne stopy" – film fab. prod. polskiej
- 15.40 Powtórka z przeszłości
- 15.55 Powitanie
- 16.00 Panorama
- 16.05 Studio Sport
- 16.15 Dedykacje: Stanisław Niewiadomski polskim śpiewakom
- 16.40 Przegląd kronik filmowych
- 17.15 Polska Kronika Filmowa
- 17.30 "Miłość i dyplomacja" – serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 18.00 Panorama
- 18.03 Program lokalny
- 18.35 Koło fortuny
- 19.05 "Małe smoki" – serial dok. prod. australijsko-japońskiej
- 20.05 "Nocne sesje" – serial prod. USA
- 20.30 Auto
- 21.00 Panorama
- 21.30 Sport
- 21.40 Reporterzy Dwójki przedstawiają
- 22.00 Noc detektywów: "Kłątwa" – film kryminalny prod. angielskiej
- 23.40 "Marszaj niezwykłych": rzecz o Romanie Palestrze – film dok. Aleksandra Kuca
- 0.10 Panorama
- 0.15 Noc i stres
- 0.30 Koncert muzyki popularnej
- 1.00 "Nocne sesje" – serial prod. USA

WTOREK

PROGRAM 1

- 6.00 Kawa czy herbata?
- 9.00 Wiadomości
- 9.10 Program dnia
- 9.15 Mama i ja
- 9.30 Domowe przedszkole
- 9.55 Porozmawiajmy o dzieciach
- 10.00 "Życie" – serial prod. japońskiej
- 10.45 "Ścisłe jawne" – program wojskowy
- 11.00 Giełda pracy, giełda szans
- 11.20 Klub samotnych serc
- 11.35 Poznaj siebie
- 11.50 Sto lat
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Program dnia
- 12.45 Dla młodych widzów: "Teatralny karnawał" oraz film z serii "Szczęśliwy znalazca"
- 13.30 – 15.55 Telewizja Edukacyjna
- 13.40 Gwiazdne podróże prof. Marka Demiańskiego
- 13.55 Klinika chorych maszyn
- 14.10 Z lamusa techniki
- 14.20 3-2-1 kontakt: Struktury, bańki mydlane
- 15.00 Księga cudów techniki
- 15.15 Z wiedzą przez życie
- 15.30 Telekomputer
- 15.55 Program dnia
- 16.05 Dla młodych widzów: "Halo, 5-10-15?" oraz film z serii "Poszukiwacze złota"
- 16.50 Muzyczna Jedyńka
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Encyklopedia II wojny światowej
- 17.45 W kinie i na kasecie
- 18.05 "Murphy Brown" – serial komediowy prod.

- USA
- 18.30 Obok nas
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 20.00 Sejmograf
- 20.25 "Homer i Eddie" – dramat obycz. prod. USA
- 22.10 "Chłodnym okiem" – program publicystyczny
- 22.40 Co nowego: "No To Co" – program rozrywkowy
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Gorąca linia
- 23.25 Muzyczna Jedyńka
- 23.30 Człowiek w zagrożeniu: "Trójkąt śmierci" – film dokumentalny
- 0.30 Sabat
- 1.10 Siódemka w Jedyńce: "Czerwony Październik" – reportaż z bazy nuklearnej w Murmańsku

PROGRAM 2

- 7.30 Panorama
- 7.35 Przeboje Dwójki
- 8.05 Program lokalny
- 8.35 "Annette" – serial anim. prod. japońskiej
- 9.00 Studio Dwójki
- 9.10 "Miłość i dyplomacja" – serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 9.40 Świat kobiet
- 10.05 "Impresje dalekich oceanów" – serial dok. prod. francuskiej
- 10.55 Studio Dwójki
- 11.00 Panorama
- 11.05 Studio Sport
- 11.35 Cyrki świata
- 12.50 Przeboje Dwójki
- 13.00 Panorama

- 13.05 "Nad rzeką Murray" – serial dok. prod. australijskiej
- 13.55 Studio Dwójki
- 14.00 "Złota Mahmudia" – film fab. prod. polskiej
- 15.20 "Gorąca dziesiątka" – program muzyczny
- 15.55 Powitanie
- 16.00 Panorama
- 16.05 Sport
- 16.15 Sposób na starość
- 16.45 Ojczyzna polszczyzna
- 17.00 Co jest grane?
- 17.10 "Poszukiwacze prawdy" – program redakcji katolickiej
- 17.35 "Miłość i dyplomacja" – serial prod. kanadyjsko-argentyńskiej
- 18.00 Panorama
- 18.03 Program lokalny
- 18.35 Koło fortuny
- 19.05 "Sir William Golding – rytuały przejścia" – film biograficzny prod. angielskiej
- 20.20 Warszawskie spotkania teatralne
- 21.00 Panorama
- 21.25 Sport
- 21.35 Pogotowie ekologiczne Dwójki
- 21.40 Polska – Niemcy – okrągły stół "Panorama" i "Wprost"
- 22.10 Reżyser i jego gwiazda: "Krzyk" – film fab. prod. polskiej
- 24.00 Panorama
- 0.05 "Wróg wroga" – serial prod. szwedzko-niemiecko-austriacko-włoskiej

PRYWATNE POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

czynne w soboty i niedziele

przy ul. Waryńskiego 25

informuje

o zmianie godzin przyjęć.

Od 5 lutego czynne będzie w godz. 17.00 – 20.00.

URBANISTO! ARCHITEKCIE!

skorzystaj z szansy samodzielnego udziału w gospodarowaniu PRZESTRZENIĄ ZURBANIZOWANĄ!

Wydział Architektury Politechniki Białostockiej ma zamiar utworzyć roczne **PODYPLOMOWE STUDIUM z URBANISTYKI i GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ.**

Studium służyć będzie szczególnie przygotowaniu kadr do egzaminów na uprawnienia zawodowe w zakresie planowania przestrzennego i projektowania urbanistycznego.

Opłatność wyniesie około 9 - 12 mln zł w zależności od ilości zgłoszeń.

Czas trwania studium - orientacyjnie - od 1 lutego 1994 do 28 lutego 1995.

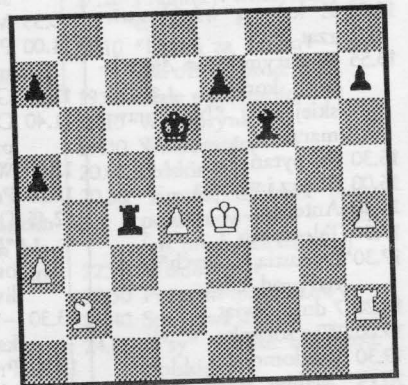
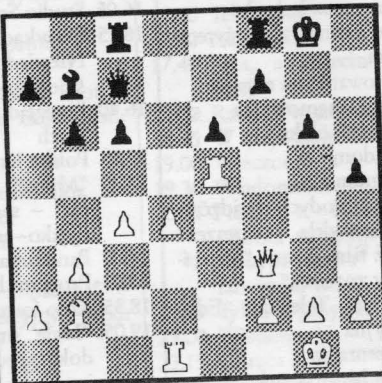
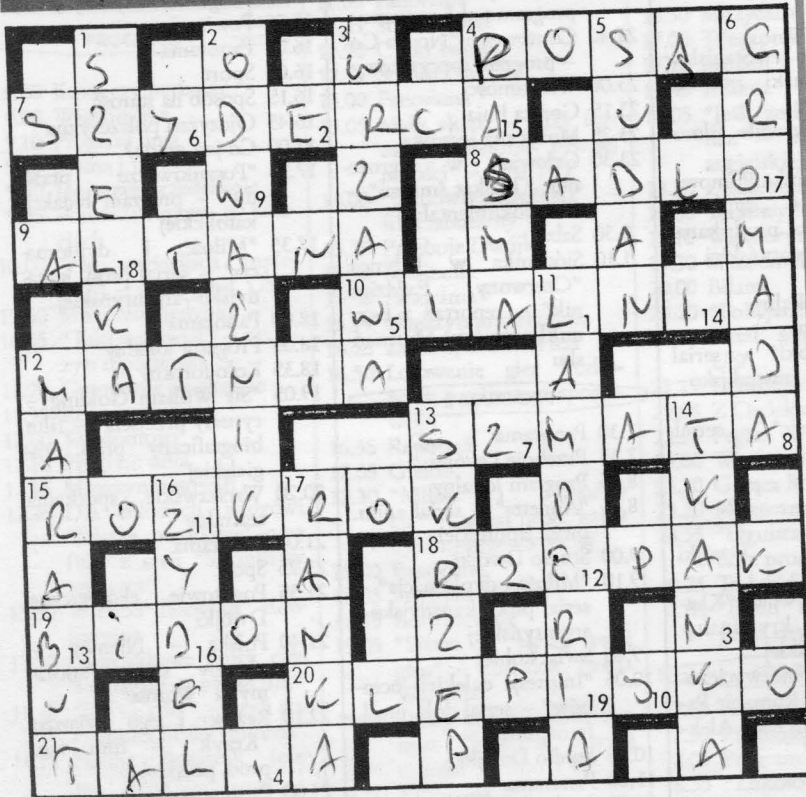
Imienne zgłoszenia (bez opłat wstępnych) przyjmuje Sekretariat Wydziału, Białystok, ul. Krakowska 9, pok. nr 5, tel. 229-29.

KRZYŻÓWKA NR 5/94

ZADANIA SZACHOWE

LARSSON – ANDERSSON
Göteborg 1971

MAROVIĆ – STEIN
Erewań 1971



Zadanie nr 5a Wskazać najlepsze posunięcia białych.

Zadanie nr 5b. Wskazać najlepsze posunięcia czarnych.

Rozwiązania na innej stronie "TS".

POZIOMO:

- 4) obelisk,
- 7) kpiarz,
- 8) tłuszcz zwierzęcy,
- 9) budowla ogrodowa,
- 10) maszyna rolnicza,
- 12) sytuacja bez wyjścia,
- 13) ścierka,
- 15) postawa polegająca na rozstawieniu nóg na boki,
- 18) roślina oleista,
- 19) kolarska butelka,
- 20) podłoga w stodole,
- 21) jedna z Muz.

ni,

- 2) na szalce,
- 3) hałas, zgiełk,
- 4) pokarm dla zwierząt,
- 5) państwo afrykańskie,
- 6) wiejskie biuro podróży,
- 11) warstwa farby olejnej pokrywającej ścianę,
- 12) ptak z rodziny bocianów,
- 13) produkt powstały w wyniku zastygnięcia materiału stopionego,
- 14) zbiór komórek,
- 16) szewski stołek,
- 17) niewielkie skaleczenie.

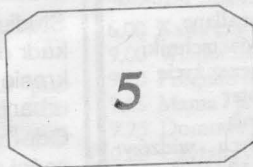
PIONOWO:

- 1) do podtrzymywania spod-

"Paź"

Po rozwiązaniu krzyżówki litery z kratek ponumerowanych w prawym dolnym rogu ustawione od 1 do 19 utworzą przysłowie niemieckie, które po wpisaniu do konkursowego diagramu prosimy przesłać na adres redakcji "TS" w terminie 10 dni od daty ukazania się numeru.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	



Rozwiązanie krzyżówki nr 1

"Stojąca woda tęchnie". Nagrodę książkową (do odebrania w redakcji "TS") wylosował pan Michał Rzemieniewski, Suwałki, ul. Utrata 6/23.

KOGEL – MOGEL

Egzaminy w sypialni

Alessandra Mussolini nie może niestety spać spokojnie. Wścibscy dziennikarze odkrywają coraz to nowe karty jej niechlubnej przeszłości. Jej koleżanka zamieściła w kilku regionalnych dziennikach pamiętniki z czasów studiów, w których temat pięknej Alessandry zajmuje czołowe miejsce. Oskarża ją m.in. o kradzież z pracowni przyrodniczej zakonserwowanych preparatów z ludzkiego mózgu. Kolejny zarzut jest już większego kalibru. Kwestionuje egzaminacyjne oceny Alessandry z filozofii i moralności oraz z historii. Twierdzi, że Alessandra w ogóle nie przygotowywała się do tych egzaminów, za to trzy noce poprzedzające sesję egzaminacyjną spędziła w prywatnych dachach egzaminatorów. Alessandra wchodziła na egzamin jako ostatnia i po kilku minutach wyszła z dwiema ocenami bardzo dobrymi. Może profesorowie oceniali inne umiejętności?

Mumie chronione przed oddechami turystów

Muzeum w Kairze liczy, że w przyszłym roku padnie rekord odwiedzających i do grobowców faraonów przybędzie ponad 30 milionów turystów. Po dziesięcioletniej przerwie na swoje miejsca powróciły mumia Ramzesa IV oraz przedmioty kultowe i zmumifikowane zwierzęta pochodzące z czasów panowania faraona Amenofisa II. Profesorowie z uniwersytetu kairskiego przeprowadzili gruntowne badania zmumifikowanych osób i przedmiotów. Nie wykryli jednak, jakich substancji używano do mumifikowania. Wszystkie eksponaty powleczono specjalnym lakierem zapobiegającym przedostawaniu się do środka gazów i mikrosubstancji. Codziennie groby faraonów odwiedza kilkadziesiąt tysięcy turystów i gdyby nie specjalne zabezpieczenia, mogliby oni naruszyć strukturę mumii samymi oddechami.

Beckenbauer – hotelarzem?

Franz Beckenbauer poważnie myśli o rozstaniu się z piłką: "Mam swoje lata. Czas pomyśleć o zapewnieniu sobie i rodzinie dostatecznej przyszłości". Z pensji piłkarza, później trenera kilku klubów I i II ligi niemieckiej, wreszcie selekcjonera kadry narodowej udało mu się odłożyć ponad 600 tysięcy marek. Pieniądze chciałby zainwestować w sieć tanich pensjonatów na południu Francji. Finansowo wspomógł go przyjaciółka Ludwika Niedrer, córka multimilionera z Madrytu. Pomoc obiecali także przyjaciele z byłej reprezentacji, którzy w większości prowadzą mniejsze lub większe interesy handlowe. Być może za kilka lat świat będzie mówił o wielkim hotelarzu Beckenbauerze, a zapomni, że karierę rozpoczynał od kopania szmacianki.